

# CA'N PICAFORT

Revista Mensual - Edició de 1.300 exemplars - Nov. 1991 - Núm. 110. Preu: 100 pts.



## NOVEMBRE A CAN PICAFORT

Acabat l'estiu, ve la tardor, i aquest Novembre ens duu poder descansar, i dedicar-nos cadescú al seu hooby. Aquí veim en Xisco de s'Estany de Ca Rossa, després d'haver pescat una serviola, que pareix omplirà el plat.

Al entre tant, el seu sogre l'amon Pep haurà anat a cercar esclatasangs a Son Real.

## ASSOCIACIÓ DE CAN PICAFORT: NOVA IMPENTA

Després de molt de temps que no sabíem res de l'Associació de Veïns i Residents de Can Picafort, ara la mà d'en Toni Gual pareix que l'Associació remprendrà una nova marxa.

Ho necessitam i esperem que serà així.

Però tot Can Picafort ha de prendre consciència de que, aquesta és la seva Associació per excel·lència, i li ha de donar tot el suport.



## OFICINA PELS PARATS

L'Oficina oberta a Can Picafort perquè els qui han quedat en «paro» poguessin fer els seus expedients ha tengut molta concurrència. Si dins l'Estat ha pujat el «paro» en 64.000 persones el passat Octubre, aquí, a Can Picafort, la nostra Oficina ha fet la primera setmana 415 expedients. Veurem a final de mes el número total dels parats que tenim noltros. Tot un rècord!

## Programa d'activitats culturals 91-92

	Dies	Hores	Lloc	Matrícula
GRADUAT ESCOLAR	dimarts dimecres i divendres	17 a 22 h.	Aula d'adults Ca'n Picafort	
PROVES LLIURES DE FPI	dimarts i divendres	18 a 22 h.	Aula d'adults Ca'n Picafort	
CERTIFICAT D'ESCOLARITAT	dimarts dimecres i divendres	18 a 22 h.	Aula d'adults Ca'n Picafort	
ALEMANY I	dimecres	20 a 21,30 h.	Col·legi E. Bosch Santa Margalida	
	dijous	19 a 20,30 h.	Aula d'adults Ca'n Picafort	
ALEMANY II	dijous	18,30 a 22 h.	Aula d'adults Ca'n Picafort	
ANGLÈS I	dimecres	19 a 20,30 h.	Col·legi E. Bosch Santa Margalida	
	dimecres	19 a 20,30 h.	Aula d'adults Ca'n Picafort	
ANGLÈS II	dimecres	20,30 a 22 h.	Col·legi E. Bosch Santa Margalida	
	dimecres	20,30 a 22 h.	Aula d'adults Ca'n Picafort	
BALL DE SALÓ	dilluns	21 a 22 h.	Bar Arachu Santa Margalida	1.500,-
	dimecres	20,30 a 21,30 h. principiants	Oficines Municipals Ca'n Picafort	1.500,-
		22 a 23 Afianzats	Oficines Municipals Ca'n Picafort	1.500,-
BALL MALLORQUÍ	dissabtes	4 h.	Casa de Cultura Santa Margalida	1.000,-
	dijous	21 h.	Oficines Municipals Ca'n Picafort	1.000,-
CUINA	dilluns	20 h.	Col·legi E. Bosch Santa Margalida	2.000,-
	dilluns	19 h.	Aula d'adults Ca'n Picafort	2.000,-
MANUALITATS	dilluns	21 a 22 h.	Col·legi E. Bosch Santa Margalida	1.000,-
	dimecres	20,30 a 21,30	Aula d'adults Ca'n Picafort	1.000,-
ESTÈTICA I SALUD	10, 11 i 12 desembre	20 h.	Casal de Cultural Santa Margalida	500,-
	16, 17 i 18 desembre	20 h.	Aula d'adults Ca'n Picafort	500,-

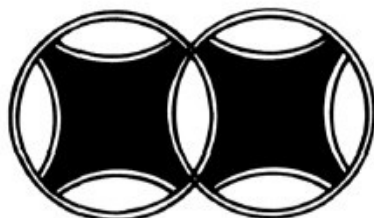
Nota: Tots aquests cursos programats començaran a partir de la tercera setmana del mes de Novembre.

Inscripció: Santa Margalida - Oficines Municipals  
- Colegi Eleonor Bosch

Ca'n Picafort - Oficines Municipals  
- Aula d'adults

# CHINESE Restaurant

## HONG KONG



Opening Time  
13,00 - 16,00 h.  
19,00 - 24,00 h.  
C/. Poniente, s/n  
Tel: 85 02 79  
CA'N PICAFORT

**EN ALTA COCINA CANTONESA  
THE TOP CHINESE COOKING**

Cantonese STYLE HOT MEALS  
ORDER TO TAKE - AWAY ARE WELCOME

Opening Time  
18,00 - 24,30  
C/. Pichón, s/n  
Near Apartamento BELLEVUE  
Tel: 89 07 37 - 89 18 54  
PUERTO DE ALCUDIA



# HONDA®

**MAQUINARIA Y NAUTICA**

Demostración sin compromiso - Servicio post venta garantizado  
La más amplia gama del mercado

## JUAN SEGUI

**ASESORIOS PARA NAUTICA Y PESCA**

C/. Miguel Ordinas, 26 - Tel. 52 32 21 - STA. MARGALIDA  
C/. Colón, 42 - CA'N PICAFORT

# LA CASA DE LOS PESCADOS Y MARISCOS EN CA'N PICAFORT

TEL. 85 00 89

## Mandileco



RESTAURANTE



# Editorial



## NOVEMBRE '91

Quan comença Novembre repiquen les campanes, i no precisament a festa. Toquen a mort. Tot un símbol per a Can Picafort, perquè ha acabat la temporada turística, i s'obrin les portes de la temporada baixa, que vol dir malaurada, seca com el càrritx, llarga com una corema, i pobre com un ropit. La nostra vorera de mar, tot un semestre, tan exuberant de moviment econòmic i humà, torna sorpresivament un aspre desert d'on no només han fugit els turistes sinó d'on també prenen el vol tot l'enfilai de comerciants o treballadors d'hosteleria que veuen el nostre cel tancat, és a dir, sense poder guanyar un sou. Quedam ben poquets, els justs que fan falta per guardar la casa, i aquest lloc que tots estimam que es diu Can Picafort. No fos cosa que venguéssin sobtadament els fenicis i el mos prenguessin!

No es queda, emperò, Can Picafort, quan comença el funest semestre, trist com un cementeri. Altres anys en aquest temps es feia la inauguració de les sumptuoses obres de l'Embelliment de Can Picafort, que aquest estiu hem pogut estrenar amb tant d'orgull i amb tanta enveja de part d'altres voreres de mar que no han tengut la nostra sort. Enguany es continuarà l'Embelliment però no en fases o carrers de la importància que, aquests anys passats, tengué l'obra.

És, per això, que una vegada que hem pogut aixecar un Can Picafort majestuós, i ple de pedra o asfalt, i adornat amb vistoses palmeres, els bons picaforters pensen, ara en alçar la nostra bandera, i l'aspecte humà, cultural i moral

d'aquest poble. Un grup selecte de person s'ha reunit, per una part, perquè torni treure cap la que era Associació de Veïns de Can Picafort, tants d'anys esmorteïda, sense a penes iniciatives, i tasca a fer. També el Club Nàutic mort i enterrat fa anys, diuen que reviscola per miracle del qui un temps fou el seu capità i factotum, n'Epifani Ibáñez. La Ràdio Can Picafort, que tenia en antena en Pedro Coll, i temps que no es sent, tornarà a escampar seva veu sortint, ara, com a Radio Municipal. Un nou tema església nova, i de trinca, torna, dura aquest mes de Novembre, a tronar, i pareix que hi ha hagut converses entre Obispat i Conselleria de Turisme, que cederia el solar.

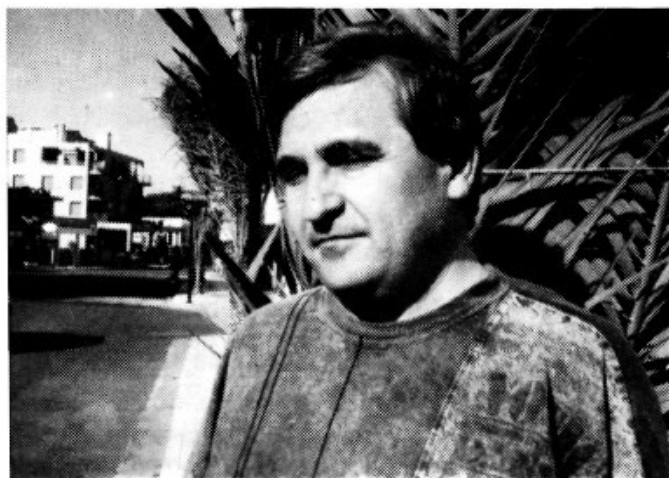
Pareix que l'Associació de Comerciants passaria a mans d'En Melsion Salas, amb l'intenció de rebre una savia nova, i un eficaç rodatge. Normalment els polítics, altres associacions de Can Picafort com la de Son Bauló, l'Escola Veïnal de Mar, etc. tampoc es quedaran dormides, i ajuden a creure que aquesta temporada diguem de baixa de Can Picafort —91-92—, no anirà tan cop pi ni tan arran de terra com es podria esperar. Can Picafort ha tornat gran —són molts els qui darrerament s'han censat com a picaforters amb dret a votar aquí— i tot ens obliga a veure un nou horitzó per aquesta terra que enriquit a tants, malgrat de vegades podria pressuposar que és un cementeri, un desert i una terra que ningú estima.

Arriba el dia en què els pobles tornen adu pensen amb propis criteris, i reben carta de ciutadania. Can Picafort és un d'ells, malgrat sepre hi haurà gent que vendrà aquí només a xupar, a treure, i a jutjar o criticar, per no donar mai una mà, un ajut o fer colla amb noltros!



# SE REORGANIZA LA ASOCIACIÓN DE VECINOS Y RESIDENTES DE CAN

## PICAFORT



Antonio Gual quiere a toda costa relanzar la Asociación de Vecinos y Residentes de Can Picafort y cuenta con un grupo selecto de usuarios colaboradores para esa empresa.

La Asociación de Vecinos y Residentes de Can Picafort es una de las asociaciones de más solera y más antigua de nuestro pueblo. Sin embargo es desde hace tiempo, una de las asociaciones que menos actividades lleva a cabo y que ofrece un aspecto lamentable de organización. Por eso, que un grupo de picaforters se reunieron varias veces a fin de dar vida a esa asociación, y el pasado 7 de noviembre, reunidos en una reunión más formal, acordaron formar una Junta que irá formada, de momento, con esa Junta Directiva:

**Presidente:** Antonio Gual  
**Vicepresidente:** Eugenio Roldán (Junior)  
**Secretario:** Juan Bonafé  
**Vicesecretario:** Miguel Gossens  
**Asesores:** Toni Trias, Palom Malmierca, Emilio Fernández, Jorge Molina.

En esa reunión se abordaron varios temas a estudiar. Entre ellos se tocó el tema de un programa de actuación a realizar a corto plazo, y a presentar a los usuarios, que podría estar re-

sumido en el siguiente esquema:

- Abrir una Guardería, y subvencionarla al máximo (abierta, sábados y domingos)

- Establecer la Cruz Roja en C.P. incluso la Cruz Roja del Mar.

- Pedir un médico permanente para C.P. las 24 horas del día.

- Exigir a Correos un mejor servicio de esa entidad sobre todo en invierno, que tiene abierto sólo tres horas al día, y con un horario de servicios restringido.

- Construir una pista de Monopatín junto al Colegio Vora Mar, como también un Parque Infantil para C.P. que no tiene si excluimos al reciente construido de Son Bauló.

- Obligar a vallar los solares que no lo están. Y si están vallados que se limpien.

- Pedir una piscina municipal cubierta.

- Construir un cementerio para C.P.

- Atender al alumbrado de las calles que no son

centricas, y que prácticamente están en abandono en su aspecto de visibilidad.

- Más vigilancia de parte de la Policía Municipal, y más cumplimiento en sus funciones de guardianes del orden público.

- Abrir un Centro Cultural cuyas actividades repercutan en la cultura de nuestra juventud como entre la población en general.

- Falta semáforos de precaución en Avenida Artà-Alcudia, en esquinas de las calles del Hotel Tonga y Hotel Gran Vista y reducir en esa vía la velocidad a 50.

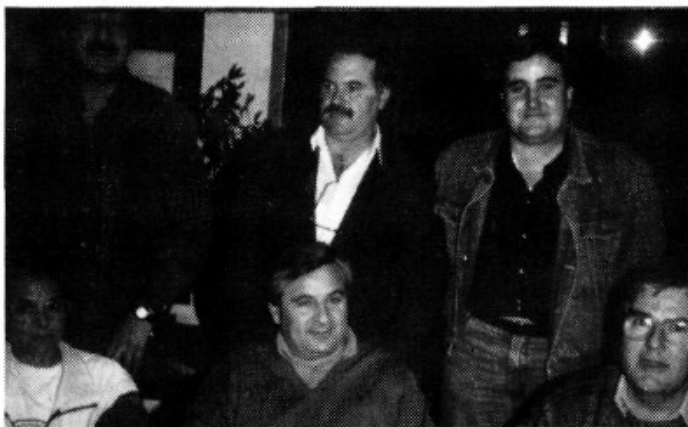
- Que haya servicio de Ambulancia de un modo permanente en C.P. incluso en invierno.

- Exigir una mejor recogida de la basura, y pedir también al pueblo que preste más colaboración en este aspecto. Prestar atención a la limpieza de los contenedores.

- A una con el APA y profesores del Colegio llevar mejor control del comedor en el colegio.

- Hacer un plan para las próximas fiestas de invierno sobretodo las de Reyes, San Antonio y Carnaval.

La Junta Directiva de la Asociación de Vecinos y Residentes de Can Picafort tiene también en plan cooperar en todo lo posible con las actividades y desarrollo de las demás asociaciones de Can Picafort y cuidar de que entre todas haya una buena armonía.



Junta directiva de la Asociación.

**ANUNCIE  
 EN LA  
 REVISTA  
 CA'N PICAFORT**

REFLEXIONES PARA UN VERANO QUE SE NOS FUE...

## LA LIMPIEZA DE NUESTROS SOLARES

Entrados ya en pleno Otoño, con la mayoría de nuestros hoteles y comercios ya cerrados, habiendo despedido a nuestros habituales veraneantes que cada año nos visitan de todos los lugares de nuestra isla, así como a tantos miles y miles de turistas extranjeros y peninsulares, que han sido nuestros huéspedes a lo largo de estos seis meses, y encarando ya el invierno que parece va a ser durillo, pienso que es un buen momento, ante estas largas horas de camilla y de veladas, junto a la chimenea, de entrar en unas reflexiones que puedan ser positivas para todos.

Efectivamente, todos sabemos que, cuando una familia tiene problemas, suele ventilar los trapos sucios de puertas para dentro, pues no es cosa de ventilar las diferencias a grito pelado por las calles. Y ahora que nuestros hoteles y comercios son testigos mudos y aletargados por el frío invierno que se aproxima, es bueno para todos, y, cuando digo todos, me refiero desde el sector turístico pasando por el de restauración o el del comercio o como colectivo o pueblo a nivel de ciudadanos de a pie simplemente, intentar hacer examen de conciencia, mirando un poco hacia atrás, a fin de que, desde todos los estamentos, seamos capaces de sabernos autoanalizar en nuestras cosas y

conductas en nuestros fallos y aciertos (que de todo hay) porque aquel pueblo, aquel colectivo, o simplemente aquel ciudadano que sea capaz de hacer una terapia de este tipo, sin duda alguna tiene que dar como resultado una nueva imagen y unas nuevas formas de «ser» pueblo, y de caminar hacia un progreso en todos los sentidos.

Lo que no quiero hacer desde esta crónica es entrar en un análisis, uno por uno, de los distintos sectores que componen nuestro estamento social-económico o político, porque ello sería alargar el tema sin solución de final,



y porque, en primer lugar, no soy la persona adecuada para ello, y en segundo lugar, que no dispongo de juicios suficientes para hacerlos, por ello insisto que cada cual se aplique la terapia dentro de su terreno y de su competencia.

Hecha la introducción, hagamos, o mejor dicho, pasemos al ejemplo práctico, y lo voy a hacer a nivel de nuestra Asociación y bajo la experiencia vivida dentro de un hecho concreto de nuestra Junta Directiva.

A principios de la pasada primavera, la Junta Directiva acordó ante el verano que teníamos en ciernes, efectuar una limpieza

de solares a lo largo de zona de Son Bauló, pues que daban una mala imagen de dejadez, suciedad abandono ante tantos miles de turistas que nos visitan. Esta limpieza se llevó a cabo con una pale mecánica y unos camiones que puso nuestro Ayuntamiento a nuestra disposición, ayudándonos en quehacer algunos miembros de la junta y otros empleados que abonamos con fondos de la Asociación. La operación se terminó con la colocación de unos carteles a lo largo de toda la zona de Son Bauló en la que se hacía una llamada a la solidaridad con la vecindad a fin de no sucia Son Bauló. Nuestra Directiva en el momento de hacer aquella limpieza era bien consciente de su objetivo, que no era otro que el de llamar la atención a la vecindad en general de que en nuestra zona hay solares sucios y con estado de suciedad tal, que da vergüenza. Por tanto, la operación «limpieza» no más que otra cosa como «signo» o un «símbolo» lo que no debe de suceder. Eramos conscientes, o al menos lo presumíamos que al finalizar el verano aquellos solares volverían a estar igual, cosa que, por desgracia, así ha sucedido o si no tómense unos minutos (ahora que van más sobrados de ellos) se den una vuelta por la zona y podrán comprobarlo in situ.



sta general de Son Bauló, con Avenida Diagonal

Pasemos ahora a las conclusiones: ¿Qué pasa con el tema de la limpieza en general, de los solares sucios y con basuras de todo tipo? Pues que ello no es más que un indicativo de que, como colectivo, y como pueblo, tenemos una imagen pendiente en materia de limpieza y de banalidad, de falta de ciudadanía y de solidaridad con nuestro vecino. parecer, nos es más cómodo el convivir en medio de la porquería y de la suciedad que el dar imagen de ser una comunidad que se da imagen, que sabe jugar con plucritud, y se mima y cuida de su entorno, de sus zonas verdes y de sus solares, plazas y calles.

Ya sé que me podréis decir que el turista también ensucia, y ello quizá así, pero pensemos que, ensucia, es porque nosotros hemos ensuciado. Por supuesto, que es el turista el que tira el televisor usado en un bar, o una nevera o cualquier electrodoméstico, o esta hojarasca o nuestras ramas que hemos recién cortado de nuestro jardín. El turista quizá tira su lata de cerveza en el suelo, cuando verá nuestras calles llenas de pape-

les, de basura caídas de nuestros contenedores o que simplemente nosotros no hacemos uso de las papeleras públicas. Bien saben todos aquellos que hayan tenido oportunidad de visitar cualquier país nórdico, de la pulcritud y limpieza que hacen alarde sus calles y plazas. Esta reflexión, no es más que un botón de muestra de los otros muchos que podríamos comentar para hacernos un detenido autoanálisis de nuestros comportamientos y así darnos cuenta de lo lejos que estamos todavía de conseguir nuestro aprobado en conducta cívica, a punto como estamos ya de nuestro otorgamiento de carta de ciudadanos de corte Europeo.

Meditemos, pues, cada uno desde su competencia profesional, ciudadana o particular, porque vendrá una primavera y luego otra temporada turística, ¿Cuál será nuestra tarjeta de presentación? La solución, si queremos, está en nuestras manos. Que paséis todos un buen invierno, sin resfriados ni gripes molestas, os desea la Junta Directiva, que una vez más les desea a todos ¡sean felices!

**La junta directiva,  
El Presidente,  
Miguel Capó Torrents.**

# Cafeteria CENIT

CALLE ISAAC PERAL - SON BAULÓ

*Nueva Dirección*  
MAGDALENA CANTALLOPS

ABIERTO TODO EL AÑO

**Port Cristó**  
Paseo Colón, 114 - Tel. 527337  
Ca'n Picafort - (Mallorca)  
Sports 90 Tel. 85 03 81

BAR  
RESTAURANTE



**CA'N TOMEU**  
Nueva dirección: Toni y Cati

**Cocina Mallorquina Comida para llevar**  
**Anguillas**

Alm. Carrero Blanco, 11 - Tel. 85 00 93 07458 CA'N PICAFORT

H RUBINTEN  
GERMEIN MONTEIL  
BIOTHERM  
ELLEN BETRIX  
ESTEE LAUDER  
LANVIN  
CABOCHARD  
PIERRE CARDIN  
J. LUIS SHERRER



**Perfumería VENUS**

Paseo Colón, 138 - Tel. 52 72 22 - CA'N PICAFORT



## APA CELEBRO ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

El pasado jueves día 7, de los corrientes, tuvo lugar en el colegio público Vora-Mar de Can Picafort la Asamblea General Ordinaria de la Asociación de Padres de Alumnos del mismo colegio con el siguiente orden del día: 1º Lectura y abordación del acta anterior, si procede; 2º Situación y balance económico actual; 3º Información detallada de actividades extraescolares; 4º Subvención del Ayuntamiento al colegio; 5º Ruegos y preguntas.

Dió comienzo la asamblea con unas palabras del presidente Juan Capó dando lectura a la orden del día y posteriormente se procedió con el primer punto que era la lectura del acta anterior que una vez finalizada se aprobó por unanimidad. Seguidamente, se aprobó el balance económico siendo éste satisfactorio. En el mismo se dio cuenta del destino de las diferentes partidas de ingresos y gastos, siendo aclarados todos los conceptos a preguntas de los

asistentes. Una vez llegado al punto de la subvención del Ayuntamiento de un millón de pesetas, el presidente dejó claro que no era una subvención a A.P.A., pero, sí, el millón sería destinado a los niños del colegio, subvencionando en su totalidad el transporte para todas las excursiones del curso. Se daría también una profesora de apoyo para los niños más atrasados, como también una jornada de puertas abiertas del colegio para los padres y alumnos. A la asamblea asistió también La Dirección del Colegio aportando aclaraciones a diversos conceptos, dando al mismo tiempo abundante información e hizo hincapié en la necesidad de que los padres se preocupasen más por los niños y de visitar más a menudo, a los profesores tutores de sus hijos. En el capítulo de ruegos y preguntas tomó la palabra, la portavoz y concejala del Ayuntamiento de Sta. Margarita Dña. Juana Carbonell apoyando y matizando la explicación del presidente sobre la subvención del millón de pesetas. Siguiendo con ruegos y preguntas, después de darse todas las aclaraciones a las preguntas formuladas por los asistentes a diversos miembros de la Junta Directiva y por el presidente, éste solicitó la colaboración para sustituir algunos miembros de la Junta que faltaban y sin más se dio por finalizada la asamblea.

**Directiva de A.P.A.**

**El Presidente  
Juan Capó**



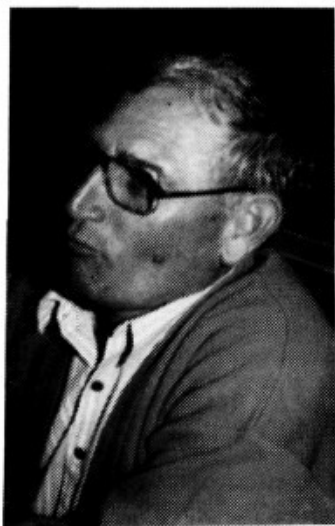
*Presidencia de la Asamblea.*



*Juan Capó actual Presidente de APA del colegio Voramar de Can Picafort.*



*Padres de familia asistiendo al acto*



# Fets i fetes

En Fet-i-dit



-Sabieu que els vilafranquers tenen ganes de invadir terrenys que son de Petra i Sant Joan? Idò, el Municipi de Petra, amb aquesta ocasió li ha entrat la gana de menjar-se Son Serra de Marina, i així ampliaria el seu terme cap a la mar. Ja us podeu imaginar com s'ha rebut la notícia a Santa Margalida. Tots els «quintos» s'han apuntat per anar a defensar la seva patria, inclús derramant la seva sang. Això és patriotisme!

-El viler Felicià Fuster, President de ENDESA ha dit que l'impost que vol introduir el Govern Balear en relació a les tarifes elèctriques crearà una situació difícil. És a dir -suposam- per les butxèques teves i meves!

-Les 4, o 5, o 6 torres (o pirulís, com qualcú diu) que odem veure dins la zona de Can Picafort o Son Serra, i que constitueixen la pinzellada més típica de la nostra costa picafortera estan en mal estat i tal volta a punt de caure. Es demana a Costas que per favor salvi lo que constitueix el símbol de la nostra identitat picafortera.

-S'ha dit que un 80 per cent dels locals de Can Picafort, com son bars, restaurants, discoteques, etc., no tenen els papers en regla. Amb tant de vent com fa per Can Picafort no es estrany que els nostres papers vagin tan al vent!

-Començarà un Curset de Ball de Bot per adults dia 26 d'octubre a les 4 del capvespre, organitzat pels Aires Virosos, i a la Vila i en el Casal de Cultura. Hi poden participar tots els picaforters qui els agradi pegar bots, que son molts.

-El 18 de Novembre també comença un Curset de Brocat Mallorquí a l'Escola Vella de Can Picafort, a les 15'30 hores. Anau-hi totes les qui teniu gust i manya a les mans!

-El diumenge 17 la Policia Municipal celebra la seva festa, a les dotze tendran Missa a la Vila, i després un cinet espanyol, i també partit de futbol; i altres entreteniments. Felicitats, salut, sort, i una tasca acertada darre els qui ens ho volen robar tot, desitjam als nostres olis del Municipi!



-Pareix que les obres de la carretera Artà-Can Picafort que han estat interrompudes més d'un mes no sabem per quin motiu -no hi havia doblers?- prossegueixen ara de bell nou. Que la reforma d'aquesta carretera arribi triomfalment fins a l'entrada de Can Picafort. Després ho celebrarem!

## NO LOS ABANDONE

Si Vd. tiene algún perro del que quiera desprenderse, por favor no lo abandone ni lo deje tirado por la calle. Infórmese en la Oficina Municipal, que dispone de unas perreras acondicionadas para esos casos. Y si, por otra parte, se le ha extraviado su perro, vaya a dar parte del extravío a la misma Oficina. A lo mejor lo tienen ellos. Lo mismo podría decirse también de los gatos. Gracias.



### MANOLO



PIZZAS  
PARA  
LLEVAR

Pedro Alcántara (Bajos Picafort Beach)  
Tel. 85 18 23 • 07458 Ca'n Picafort

### PRÓXIMA INAUGURACIÓN:

BAR-RESTAURANTE  
SA FOGANYA

# DIUEN QUE...

EN PERE DE S'ILLA  
D'ES PORROS



## CENTRE CULTURAL PER CAN PICAFORT

Per tot arreu, hi ha gent que de lletra no en sap papa. Que tenen l'enteniment ben bollat. Que no saben dir dues paraules seguides. Que només serveixen per anar a entrecavar terrossos. Que per tot fan el paper des xot, i son virolles com una espardenyà.

Idò, perquè, a Can Picafort, no hi pugui haver mai gent banastre com aquesta, un reduït aplec de picaforters -ara que es té més temps lliure- donen voltes i fan números, per organitzar i fundar un centre que tengués com a finalitat donar cultura a balquena no només als nostres atllotells sinó també a tothom qui vulgui rebre aquesta oferta, i així tenir entre noltros gent molt educada, i instruída, gent civilitzada, gent culte i sociable, gent atenta i ben parlada, gent cortesa i correcta, gent intel·ligent i complimentosa, gent llesta i desperta, gent saberuda i un pou de ciència. Els rucs, els grollers i els mal parlats, no tenen raó de viure entre noltros que, amb l'ajuda d'aquest centre cultural, passarem a esser un exponent de l'enaltiment a la cultura, a la il·lustració, al progrés i a la saviesa.

No me digueu si això no és una bona notícia per tots els qui tot l'hivern s'ho passen dormint, jugant o fent es passarell!

## ESGLÉSIA NOVA A CAN PICAFORT



Prest farà dos anys que un diari de Ciutat va donar la notícia de que, a Can Picafort, es faria una església nova. Però, han passat dos anys, i encara no s'ha aixecat una pedra. I tot l'estiu passat hi ha hagut misses baix dels pins, baix del sol de l'Agost, baix dels anigulats carregats d'aigua, baix el cantussol dels esbarts del gorrons, baix el goteig de la resina dels vells pins del carrer An-

glesos, empestissant el vestit colorejat i nou de les devotes senyores picaforteres. Tot un drama!

Ara es torna parlar de l'església nova, no sabem si per el bon exemple que ens han donat els murers que, cor per art de màgia, han edificat una preciosa església a le Gaviotes, no lluny de Can Picafort. No falta dir que tot els murers tant els qui viuen a Muro, com els qui viuen a Can Picafort, han posat mà a la butxaca per ajudar a la construcció de la seva nova església «murera».

No obstant tot, el senyor Bisbe té interès a que Can Picafort tenguí una església nova, i sigui una església gran i guapa com es mereix Can Picafort. La més guapa de Mallorca, ha dit!

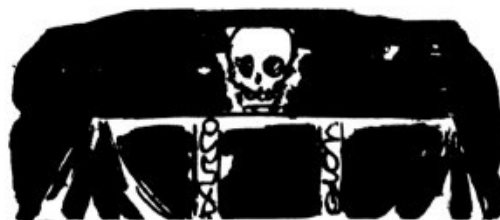
Idò, ja ho sabeu, descreguts de la nostra rodalia. Parei que aquest pic el miracle es farà, comptant, emperò en que tots els qui menjen o gaudeixen, de Can Picafort com son molts de murers, poblers, inquers, campaneters, petrers, mariandos, bugerrons, santjoaners, sineuers, ariangers, llubiners, biniamers, manacorins, binissalamera, costitxers, ciutadans, i no diguem margalidans treguin també la xequera de la butxaca, i escriguin un número amb un bon raig de zeros, darrera un 1, o un 2, o un 3.

De lo contrari, passarem els anys i la vida, parlant e va i sense aclarir-mos d'una nova església de Can Picafort.

La feim o no la feim?

## CEMENTERI, PER CAN PICAFORT

El tema del cementeri fa temps que es tracta dins la nostra revista. I es sol tocar el mes de Novembre, que e un mes apropiat per parlar del nostres morts. Per ells també volem un millor estatge, ben a vorera de mar -com el cementeri dels Fenicis- que es on un es conservi millor, com ho demostraren els qui varen esser enterrats





En aquestes famoses tombes, on reposaren, en pau i armonia, uns 2.600 anys, que ja és dir.

L'opinió pública de Can Picafort pareix que està d'acord en que els nostres morts no vagin a estar tan lluny com es en el cementeri de Santa Margalida, on els aires de la terra endins no favoreixen tant la salut dels nostres morts, i en quatre dies es posen esgrogueïts, i, amb un petit moviment, es trenquen tots els ossos.

Tenir un cementeri a Can Picafort -ho vaig dir, fa anys en aquesta secció DIUEN QUE- faria que tots nostros poguéssim anar a veure més sovint als nostres difunts, i poder resar per ells més, i sentir més els seus batecs, i segurament les seves angoixes que sens dubte son moltes i més grossa segurament es veure que no poden gaudir d'aquest cel majestuós que es ara Can Picafort amb tants carrers reformats on s'hi passejen, ben estirats de ara, tants de picaforters que son uns àngels que mai no an fet mal a ningú, que vessen innocència com els que-ribins de Déu, i on el dimoni boiet no pot, ara, entrar mai, perquè aquí, tots son, i som, sants, benaventurats, loricats, justs, i impecables pels segles dels segles.

Glòria i honor als nostres morts en aquest mes de novembre, i honor, i també glòria, a tants de sants -encara ius i en la sang bullenta- que no tenim encara enterrats, son el renom i el renou d'aquest poblet que es diu Can icafort!!

## Can Picafort

Número 110

Novembre 1991

**Director:** Nicolau Pons Llinàs

**Secretaria:** Francisca Tugores

**Esports:** Melsión Salas

**Son Serra de Marí:** R. Maimó

**Associació Son Bauló:** Miguel Capó

José Escalas Muntaner

Tels: 85 14 61- 85 01 15

Can Picafort

**Imprimeix:**

**Informacions Llevant S.A.**

**Tel: 55 03 28 Manacor**

**Dep. Legal: Pm 494-1982**

**Associats a la Premsa Forana**

## ASOCIACIÓN «CAN PICAFORT»

La Junta Gestora de la Asociación de Propietarios y Residentes de Ca'n Picafort, elegida este verano pasado, una vez actualizado y regularizada la situación de la Asociación, considera oportuno celebrar Asamblea General Extraordinaria que tendrá lugar D.M. el próximo día 22 de noviembre 1991 en el Bar-Restaurante Ca's Chato a las 20 horas en primera convocatoria y a las 21 horas en segunda convocatoria, con el siguiente orden del día.

- 1.- Extracto de cuentas y saldo bancos.
- 2.- Situación actual de socios y aprobación de la cuota a pagar.
- 3.- Presentación de candidaturas y elección de la Junta Gestora.
- 4.- Ruegos y preguntas.

### NOTA DE LA ACTUAL JUNTA GESTORA

La Actual Junta Gestora se formó con el único fin de actualizar, regularizar y revivir la Asociación de Propietarios y Residentes de Can Picafort. Una vez conseguidos los dos primeros puntos, considera oportuno convocar Asamblea general invitando a todo el pueblo a que participe, con su asistencia, aportando ideas, ilusión y, como no, listas para la nueva Junta Gestora.

Debido a que la anterior Junta Gestora y por mediación de su presidente D. Antonio Rotger, sólo nos entregó el libro de actas, y no teniendo constancia de los socios que pudiera tener la Asociación, ni tampoco que se haya cobrado cuota alguna durante los siete últimos años, pedimos a todos los socios que estaban afiliados en anteriores Junta Gestoras, de interesarles su continuidad, deberán inscribirse de nuevo, por razones ya explicadas.

CRISTALLERIA

## TOT VIDRE

CRISTALES ESPEJOS  
DECORACION INTERIORES

Aldmirante Carrero Blanco, 20 - Local 1 - Tel 85 05 30  
CA'N PICAFORT



# WIMPY

Avda. Pedro Mas Reus,  
Tel. 54 71 60

Puerto de Alcudia

Paseo Colón, 119  
Tel. 85 08 25

Ca'n Picafort

# LA CUINA PICAFORTERA

por Paula Capó Torrens



Estimats lectors:

Ja hem passat quasi un any plegats i poc a poc anam fent camí i aprenem a fer qualche coseta.

Bé, aquest mes de Novembre, com ja tenim molta verdura podem fer una greixera d'ous i ja que estam a temps de matances també ferem un llom farcit i si feis els reiçons podem fer unes reiçones per acabar de dinar.

## GREIXERA D'OUS

Se bullen els ous fins que estan ben fets i es xapen per la meitat i es fregeixen, passat per farina. Es sofregeix ceba tendra (grells) tomàtiga picada, llatuga i tota classe d'herbes. Quan està ben sofregit s'hi afegeixen aigua, i quan bull si afegeixen pesols de bollir, i dels altres i carxofes. Quan està mig cuit s'hi afegeixen els ous, sal, prebèd, i canyella, i se capola un vermell d'ou dins la salsa, i es serveix.

## LLOM PARCIT

Es buida el bocí de llom, i la carn que es treu es posa capolada en doscents grams de carn magra, també capolada, i s'hi afegeix un vermell d'ou, trufa picada, sal, prebèd, i una cuaredeta de vi de Jerez. Tot ben mesclat, se posa el llom aquí on hem buidat i cosim es cantons. Es cou amb saïm dins una cacerola amb tomàtiga, i ceba, tallades ben petites. També xampinyons, i es fa coure devers una hora. Llavors podem colar la salsa i es serveix amb xampinyons.

## REIÇONES

200 grams de reiçons capolats, 100 grams de sucre, 100 grams de llet, 50 grams d'oli, llimona rallada, canyella, i la farina que pren fins que el ribell quedi ben net. Llavors es fan com uns crespells i quan estàn mig cuits, es posen per damunt un pols de canyella i sucre, i s'acaben de coure.

I com aquest mes també es Santa Catalina i Sant Andreu que molts d'anys per tots!

# TAOSPORT CLUB

C/. Costa i Llobera, 24 - Tel. 85 05 48 - CA'N PICAFORT

**NO TE COMAS TU SALUD...  
¡PON EJERCICIO EN TU VIDA!**



- Gimnasia de Mantenimiento
- Gimnasia correctiva
- Gimnasia Pre-parto y Post-Parto
- Gimnasia para la 3ª Edad
- Programas de disminución y aumento de peso
- Fisicoculturismo
- Kárate Infantil
- Kárate Adultos
- Aerobic
- Preparación Física especial para deportistas

*Optica Ca'n Picafort*

OPTICIAN



OPTIKER

Monturas  
Lentes de contacto  
Revisión gratuita

Paseo Colón, 92 - Tel. 851536

CA'N PICAFORT





VIAJES aeromar TOURS S.A.

GAT 806

Paseo Colón, 112

Tels. 85 00 26 - 85 00 65 - Fax. 85 10 69

07458 - CA'N PICAFORT - MALLORCA

SU  
AGENCIA  
DE  
VIAJES

INFORMA DE SUS VIAJES:

## "REBAJAS DE ULTIMA HORA"

SANTO DOMINGO (1 SEMANA)	89.700,- PTAS.
BRASIL (BAHIA)	88.900,- PTAS.
CANCUN	89.900,- PTAS.
CANARIAS (TENERIFE O LAS PALMAS) 3 NOCHES	24.900,- PTAS.
MADRID (ESPECIAL FIN DE SEMANA)	28.900,- PTAS.

## PUENTE DE LA INMACULADA

VENECIA (DEL 06 AL 09 DICI.)	51.900,- PTAS.
LISBOA (DEL 05 AL 09 DICI.)	69.500,- PTAS.
ESTAMBUL (DEL 05 AL 09 DICI.)	85.000,- PTAS.
MARRAKECH (DEL 05 AL 09 DICI.)	78.900,- PTAS.
GALICIA AL COMPLETO	36.900,- PTAS.
VALLE DE ARAN Y LOURDES	33.900,- PTAS.
VALLE DE ARAN Y ANDORRA	39.800,- PTAS.
CANTABRIA Y PICOS DE EUROPA	42.900,- PTAS.
COSTA AZUL	39.800,- PTAS.
ROMA - FLORENCIA - VENECIA	66.800,- PTAS.
MADRID Y ALREDEDORES	36.700,- PTAS.
EXTREMADURA Y PORTUGAL	42.500,- PTAS.
VENECIA Y FLORENCIA	62.500,- PTAS.
VENECIA	56.500,- PTAS.

## VUELOS ESPECIALES NAVIDAD 91 INGLATERRA

LONDRES (GATWICK)	22.500,- PTAS.
MANCHESTER	22.500,- PTAS.
BIRMINGHAM	25.000,- PTAS.

DESTINOS A ALEMANIA SUPER OFERTAS CON LAS TARIFAS EUROMINI  
TRAYECTOS EN BARCO BALEARES-PENINSULA - GRANDES DESCUENTOS

PIDANOS INFORMACION SOBRE LAS NUEVAS TARIFAS DE IBERIA  
TODA ESPANA A SU ALCANCE POR UN 40% MENOS

## PRECIOS MUY ESPECIALES EN VUELOS CHARTER A:

GRANADA - MALAGA - SEVILLA - JEREZ - CADIZ - ALICANTE  
ZARAGOZA - OVIEDO - SANTIAGO - VITORIA - BADAJOZ  
VALENCIA - BILBAO - BARCELONA - MADRID - VIGO  
LA CORUNA - CANARIAS - SANTANDER - PAMPLONA - CORDOBA



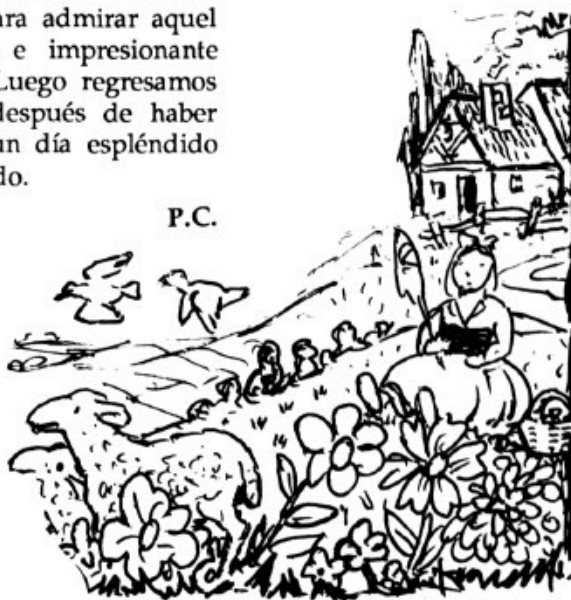
# LA TERCERA EDAD EN EL GRAU

El viernes 8 de Noviembre, la Tercera Edad de Can Picafort nos fuimos de excursión al Grau.

Salimos a las 9 de la mañana con dirección a Alcudia, y nos paramos a merendar en Santa María del Camí. Después de reponer fuerzas, seguimos haciendo parada en el Port d'Andratx, donde tuvimos ocasión de pasear por aquel

paraíso, siguiendo ruta hacia el Grau donde comimos, y por cierto muy bien, y después de la comida tuvimos baile, y subimos al Mirador «Ricardo Roca» para admirar aquel hermoso e impresionante paisaje. Luego regresamos a casa después de haber pasado un día espléndido y divertido.

P.C.



COLEGIO VORA-MAR DE CAN PICAFORT

## JUNTA DIRECTIVA DEL APA

Al iniciar el nuevo curso escolar 91-92, la Junta Directiva de APA (Asociación de Padres de Alumnos) está formada de la siguiente manera:

**Presidente:** Juan Capó Batle

**Vice-Presidente:** Teresa Aguiló

**Secretario:** Jaime Albertí

**Tesoreros:** Francisca Bonnín y Cati Aguiló.

**Interventora:** Esperanza Bisquerra

**Vocales:** José Escalas, Melsión Salas, Benito Nadal.



*Boutique*

**DADO**

Magdalena & Marilén

*mermelada*  
boutique infantil

C/. Ran de Mar, 6 - Tel. 85 03 12

# CANARICULTURA EN CAN PICAFORT

Juan Bonafé, Guillermo Lomar y Rafael Pujol son tres socios federados de la Asociación de Canaricultura en nuestro medio. Juan Bonafé ganó un tercer premio individual en el Dijous Bo del año pasado y este año de nuevo se presenta. Su afición a cuidar canarios data de hace unos diez años, y en su finca de Can Picafort tiene tiempo y espacio para entretenerse de un modo profesional a la cría y cuidado de los canarios, que cruza con jilgueros, passarells y verdells, produciendo así unos híbridos de originales colores. El canario que presentó el año pasado en Inca era de un color verde intenso y mereció, juntamente con su postura, el galardón.



*Juan Bonafé, gran aficionado a los canarios, acude a DIJOURS BO y gana galardones.*

## EDUCACIÓ D'ADULTS

En pocs dies l'Ajuntament tindrà al carrer el programa d'educació d'adults pel curs 91-92 amb els cursos que ja venien fent i molts d'altres que tracten de recollir les inquietuts de totes les persones del Municipi que no tenen ocasió de rebre aquests coneixements anteriorment.

Es presenten com a novedats els cursos d'Estètica i Ballet, el de Gimnàstica, el de Ball Mallorquí, Manualitats, i el de Brodats.

Esperam que aquests cursos siguin acompanyats amb il·lusió i enguin l'èxit de sempre.

Si desitgen més informació es poden dirigir a l'escola d'adults de Can Picafort, els dimarts, dimecres i divendres de 17 a 20 hs. o posar-se en contacte amb la regidora de cultura de Santa Margalida.

Joana Carbonell

Abierta los fines de semana

PELUQUERIA - HAIDRESSERS  
FRISIER SALON - SALON COIFFURE

**KATYNA**  
**UNISEX**

EDIFICIO SES ROQUETES - CAN PICAFORT

Pedro Serra Torrens

**ELECTRICA SERRA**

**Instalaciones eléctricas, bobinajes  
reparaciones**

*Av. Juan Mascaró i Fornés, 22*

*Tel. 85 06 29*

**CAN PICAFORT**

*Restaurante Pizzeria*

**Bananas**

**COCINA ITALIANA  
E INTERNACIONAL**

**VEN A VISITARNOS - TE ESPERAMOS**

*Paseo Colón, 151  
Tel. 85 07 52*

**CAN PICAFORT**  
*(Mallorca)*

## SOSTENER ECONÓMICAMENTE A LA IGLESIA

Queridos hermanos, miembros de la Iglesia diocesana:

Hoy quiero hablaros del deber que tenemos todos los miembros de la Iglesia de sostenerla económicamente. Lo haré en cuatro breves puntos, de la manera más clara y directa que sepa:

- 1.- La Iglesia no será del todo independiente y libre, ante la sociedad, mientras no autofinancie sus gastos de sostenimiento normal (los sacerdotes y otros empleados; las actividades pastorales y apostólicas; el cuidado de sus edificios, instalaciones y servicios). Mal se puede hablar con libertad a aquellos de quienes se depende para sobrevivir.
- 2.- La Iglesia debe recibir de la Administración pública aquella ayuda que merece y a la que tiene derecho -como cualquier otra institución social altruista no gubernamental- para las obras, culturales, sociales, caritativas, de conservación y exhibición de los bienes histórico-artístico-culturales que realiza en favor del bien común y muchas veces como verdadera suplencia de los deberes de la Administración y de la sociedad en general.
- 3.- En este momento el sostenimiento normal de la Iglesia de Mallorca depende económicamente del Estado -aunque en parte sólo como instrumento recaudador de la asignación tributaria sobre el IRPF- en un 60% aproximadamente. Pero la misma Iglesia manifestó su propósito de autofinanciación. Es previsible que en pocos años desaparezca toda ayuda estatal a los gastos ordinarios de sostenimiento de la Iglesia.
- 4.- Ha llegado el momento de que quienes nos sabemos miembros de la Iglesia y beneficiarios de su acción salvadora, asumamos la responsabilidad económica que nos corresponda para sostenerla económicamente como la Iglesia necesita y se merece.

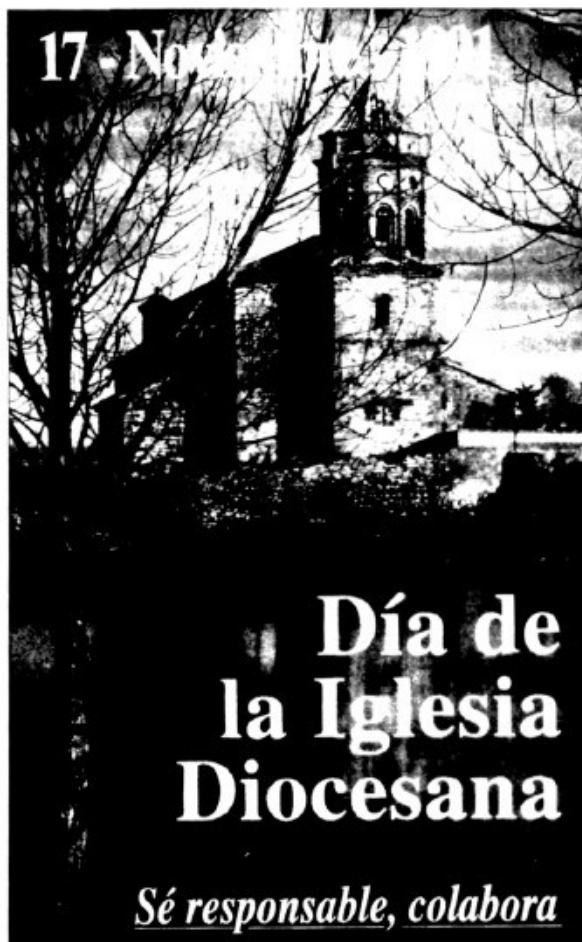
Hermanos Católicos: No os pido una limosna, ni una ayuda esporádica, ni un gesto de benevolencia. Os pido que veáis en conciencia cuanto debéis dar habitualmente a la Iglesia, de acuerdo con vuestras posibilidades, para que ella pueda continuar cumpliendo su misión; en la que creéis y que deseáis para vosotros y para vuestros hijos. Sed consecuentes.

En este día de la Iglesia diocesana, ofreced un donativo extraordinario. Aun contando por ahora con la ayuda estatal, la situación económica de la Diócesis es deficitaria y de muchas y perentorias necesidades.

Dios os bendiga por vuestra responsabilidad y generosidad. Como yo lo hago con todo afecto.

Palma de Mallorca, 4 de noviembre de 1991

TEODORO ÚBEDA, Obispo de Mallorca



Fe Viva



La revelación divina se abrió con estas palabras de Dios a Moisés:

"El clamor de los israelitas ha llegado hasta mí y he visto además la opresión con que los egipcios los oprimen. Ahora, pues, ve; yo te envío a Faraón para que saques a mi pueblo, los israelitas, de Egipto".

Es decir que las primeras noticias que Israel tuvo de Dios fueron con motivo de unas reivindicaciones laborales. ¿Cómo los gritos de esos millones de hombres expoliados en el Tercer Mundo no habrían de suscitar igualmente una palabra de Dios?



Palabra  
Viva



# NOTICIES DE LA PARROQUIA



-El nostre Diaca, Don Miquel Capó, és Membre del Comitè Diocesà para el Diaconat Permanent, construït fa poc temps, a fi de donar a conèixer a Mallorca la figura del Diaca.

-Pel Domund, enguany, no poguem arribar a les cent mil pessetes que recaptarem l'any passat. Només foren 82.000. Acceptam qualsevol donatiu per encara poder igualar la quantitat aconseguida l'any passat. Esperam el vostre donatiu, els qui no han donat res, que sou molts.

-Hi torna haver rumors -aquesta vegada seriosos- de que es construirà una església nova a Can Picafort. El projecte del nostre Bisbe és ambiciós. I, per tant, també haurà d'esser ambiciosa la generositat dels nostres feligresos, doncs no comptam fins ara amb cap donatiu, ni petit ni gros!

-El mes passat començà de bell nou la Catequesi per a la Primera Comunió. Son de moient 75 nins, però sens dubte hi haurà qualque enderrit que no ha sentit campanes.

-El nostre Rector prengué part a la III Jornada Nacional de Parròquies S.J. que va tenir lloc a Zaragossa els dies 4, 5 i 6 de Novembre i en la que tengué una ponència sobre la Parròquia turística, dins l'àmbit eclesial espanyol. Un dia parlà als assistents de la Jornada el Cardenal Tarancon.

-Feren la Primera Comunió el mes pasat Rafel Mateu Dalmau, Cristina Molina Corbacho, Jacobo, Molina Corbacho i Vanesa Santos Fernández i es batiaren Alba Serra

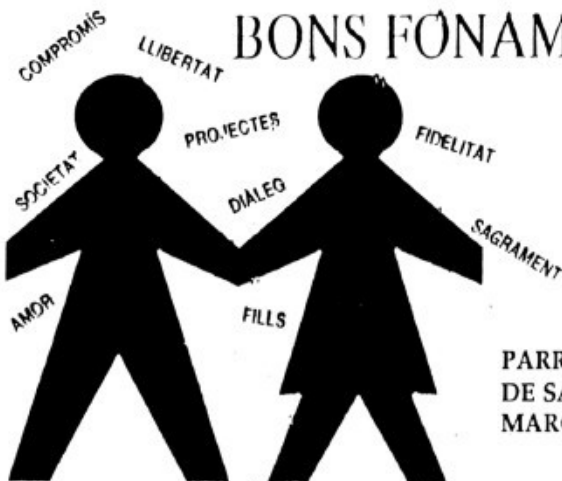
Serra, Maria de Lluc Martorell Siquier i Toni Crespi Carrasco.

-Ens comunica don Bartomeu Mateu, Rector de la Parròquia veïnada, (Platges de Muro-Las Gaviotas) que ja ha recuit 12 milions de pessetes per la nova església que ha feta. Ajuntament de Muro, hotelers, comerciants, bars i restaurants i molts de feligresos de Muro han cooperat en aquesta obra.



No tarda quien llega. Y los dos hermanitos José Manuel y Santiago Ernesto Velázquez recibieron las aguas del Bautismo el día que su hermanito mayor David hizo la Primera Comunió. Esto fue el pasado 10 de Noviembre. ¡Enhorabuena!

## HEU DECIDIT CASAR-VOS? POSAU-HI BONS FONAMENTS



PARROQUIA  
DE SANTA  
MARGALIDA

## PARLEM-NE CURSETS PREMATRIMONIALS

1991	1992
SETEMBRE: 2-5: MURO-22h.	MARÇ: 9-12: SA POBLA-21h.
NOVEMBRE: 25-28: ALCUDIA 21h.	MAIG: 25-28: POLLENGA-22h.
1992	SETEMBRE: 7-10: MURO-22h.
GENER: 27-30: STA MARGALIDA 21h.	NOVEMBRE: 23-26: ALCUDIA 21h.

# «EL RELINCHO»

## (CUENTO ARABE)



Guillermo Cantallops Barceló  
Santa Margalida, Noviembre 199

En la bahía de Alcudia, cuando empieza a clarear y el firmamento está lleno de brumas y en negros nubarrones, empiezan a filtrarse los colores sienas, rojos y morados, animándolos, poco a poco, el camnio y amarillo real, al tiempo que va dibujándose, de forma imperfecta, una silueta, ante esta amalgama de colores; preciosa por su forma, con el esbozo de picachos, hondos precipicios, hasta llegar, al punto más alto «el Frare», que, como monstruo asentado en su real trono, preside la sierra de Farrutx...

Los colores pierden intensidad, a medida que los rayos del sol se despliegan, y van abriéndose como un abanico, que hace desaparecer, barriéndolo todo; nubarrones, nubes y nubecillas, e iluminándolo todo, y haciendo brillar con todo su esplendor los mágicos colores que luce esta sierra...

No sabría decir, cuál de los dos momentos es el mejor: el primero lleno de brumas y colores abigarrados, difíciles de delimitar, o el segundo, lleno de luz y colores, que llegase a un estado tal de finura, aterciopelados, difuminados y de una frescura, también difíciles de explicar.

O la transición entre los dos; en la que ante la belleza encantadora de la primera te subyuga, y que deseas, que dure más; al mismo tiempo que ante los cambios que se suceden, bellísimos todos, tu ánimo está pendiente, del nuevo aspecto que te ofrecerá...

Todo ello, tapizado en grandes espacios, por toda la gama de verdes, de la vegetación, que la paleta más rica, en tonos y matices, resulta pobre, al compararla con la naturaleza...

Pues en este rincón, bellissimo, su-

blime, en todos los aspectos, en tiempo de la dominación mora, en Mallorca, creo que, en sus mentes, recordando lo árido, pobre y seco de sus paisajes de Africa, debía parecerles que estaban en el mismo Edén, ante el aspecto de verdor por doquier y adornado por cantidad de ciervos, cabras, corderos y conejos, y la gran variedad de pájaros, palomas, águilas y halcones...

Pero, la felicidad, no es eterna, y aquellas huestes, que se había adueñado de Mallorca, llegó el momento, en que fueron vencidas por Jaime II el Conquistador y los que se salvaron, se vieron convertidos en esclavos. Muchos se escondieron en lo más acreste de las sierras; otros escaparon como pudieron en frágiles barquillas, regresando a los dominios africanos...

Mallorca fue repartida, entre los nobles que acompañaron en su conquista, a Jaime I, y estos organizaron las tierras y lugares que les habían correspondido, fortificando aún más, las construcciones que había, incluso, levantado otras, en los puntos y alturas más estratégicos, para su defensa. Organizaron batidas contra los moros, que habían quedado escondidos y preparándolo todo, para empezar una nueva vida...

En el escenario de Farrutx, que hemos reseñado anteriormente, tocó en el reparto con otros lugares más, la zona de Artá, al mismo Jaime I como nuevo propietario, el cual nombró como jefe a un noble aragonés, buen guerrero y emprendedor y un caserón que habían construido los moros en la sierra, ya mencionada, lo transformó en una verdadera fortaleza, propia para la vida, e inexpugnable para ser conquistada o abatida...

Y en los puntos más altos, de la

sierra, aprovechando los restos de talayots, construídos por los primeros pobladores de Mallorca, en la negrura de los tiempos, los puso en condiciones, y construyó otros nuevos que servían como torres de vigía y de defensa...

Cuando estuvo terminada, la mencionada fortaleza, fue a recoger a su familia, formada por una hija de diez y siete años, y un buen grupo de servidores y dueñas; personal de su estricta confianza, entre los que se contaban los mejores, que habían luchado, bajo sus órdenes en la reconquista.

El conde era exigente, y no admi-



tía demoras, en ponerlo todo a punto, ni que se abandonara ni un ápice, para evitar ataques, de los grupos moros escondidos y dispersos por la sierra.

El noble conde, constantemente se veía obligado a abandonar el caserón, para reunirse, con otros nobles y cambiar impresiones, para activar la pacificación total de Mallorca.

Dejando a su familia custodiada por las huestes de su confianza, y demás servidores; pero estaba tranquilo, porque durante la noche se sucedían de tanto en cuando robos y asesinatos en sus fuerzas de defensa.

Llegándose a tomar cuerpo, un mal disimulado terror en las noches en que, de distintos puntos de la sierra, se oían relinchos de caballos árabes, que ponían el alma en vilo, y aterrorizaba, a los nuevos moradores...

El caballo de pura raza árabe, es bellissimo, su melena de largas crines, lo mismo que su cola, son de una elegancia sin límites; fino de patas, su cuerpo grácil y musculoso, se encabría a la menor indicación del jinete, marca los ritmos de paso, corre velozmente; volando melena y cola por los aires, ofreciendo aspectos, de bravura sin límites, está totalmente, a las órdenes del jinete, y sus relinchos sonoros, estridentes, fuertes y prologados, indican la bravura de su sangre...

Una mañana, limpia y serena, llena de paz y belleza, y en la que toda la naturaleza, parecía ostentar con orgullo, todos sus encantos, salió a dar un paseo, por los alrededores, que el conde había delimitado como seguros, y que acompañada por dos dueñas y dos hombres armados de confianza. Salió a dar un paseo la joven Beatriz, que así se llamaba, la hija del conde; recogía flores silvestres, ramitas de tomillo, que eran verdaderos ramos floridos, margaritas amarillas, y muy diferentes flores silvestres, que nada tienen que envidiar, a las flores cultivadas en los jardines, ni por su aspecto, colores y perfumes salvajes, que embargan, al ser aspirados...

Una de las dueñas, ya había indicado, que era hora de regresar, pero Beatriz indicó: Estemos un poco más...

Ante ella, se levantaba una empinada cuesta y en ella había un pinar frondoso, cuyo aroma daba vida y al respirarlo los pulmones sentían una agradable sensación y unas ansias de respirarlo más y más. Tan abstraída estaba, en esta sensación, que no había visto, entre los troncos de los pinos, a un joven, que le miraba fijamente.

Se agachó para coger otra flor, y al levantarse, dirigió la mirada al pinar, y quedó petrificada: un joven y esbelto moro, la miraba sonriendo. Ella instintivamente hizo ademán de huir, pero él, siempre sonriendo, y con ambas manos, le hizo señas de que se parara.

Ella quedó quieta y le miró insistentemente. Él se arrodilló, y con el brazo derecho, le hizo un saludo, hasta tocar con la mano el suelo.

Ella sin poderse contener, le sonrió, y él levantándose le hizo seña con la mano, de que mirase en una dirección, y se dió cuenta de que se acercaban las dos dueñas, y más lejos los dos guerreros, que la acompañaban.

Él de pie, le hizo una reverencia caballeresca y poniéndose la mano derecha en los labios, le mandó un beso.

Ella quedó estupefacta y sorprendida, en extremo. En aquel momento llegaban las dos dueñas. Ella, sin decir nada, miró el pinar, y el lugar donde había sucedido este hecho, pero el joven y educado árabe, había desaparecido...

Ella, siguió en silencio, el camino de vuelta, y no pudo apartar de su mente, lo sucedido, así como la esbeltez del joven moro, y que tan galante y educadamente, se había comportado con ella. No diré nada, se repetía continuamente. Además, él no ha hecho nada malo; al contrario se ha portado muy bien.

Y con estos razonamientos, o muy parecidos, en su interior se agrandaban las virtudes del moro, tomando más fuerza y cuerpo.

En todo el día, no le abandonaron, el hecho de aquella mañana, reconstruyendo en su mente todos los detalles, el porte, la educación, incluso el detalle, de cuando por señas, le avisó, de que venían las dueñas y sus acompañantes en su busca...

Y llegó a una conclusión: No quería ser visto...

En el momento, en que llegaban, al caserón fortaleza, llegó también su padre. Se abrazaron padre e hija y el conde preguntó:

¿Ha pasado algo de importancia?

La niña, con toda tranquilidad contestó:

No padre, nada absolutamente, y del brazo entraron en la mansión, donde los servidores, preparaban la mesa, para comer.

El conde recibió, a los servidores más allegados, y al jefe de hombres de armas y todos, le dieron la misma contestación: no había pasado nada absolutamente...

Se desarrolló el resto del día normalmente, y se fueron a descansar...



Al día siguiente, su padre estuvo todo el día en casa, cuidándose de las obras que aún no se habían terminado:...

La hija estuvo tentada de salir a dar una vuelta, hasta el lugar, del día anterior, y mirar el pinar, más claro, a ver si le veía...

Pero desistió de ello, porque su padre le dijo: vamos a dar un pequeño paseo. Cogió sus armas y dos hombres y acompañado de su hija, pasearon un buen rato pero, por un sitio completamente opuesto, al que a ella le interesaba.

Al otro día, amaneció con tiempo destemplado, un fuerte viento, y con muchas nubes que amenazaban lluvia, como así sucedió...

Al otro continuó, sino el mismo tiempo, peor, y se sucedían los aguaceros, acompañados de rayos y truenos, cuyo estruendo, era repetido, por el eco que se multiplicaba, al chocar con picos, valles y montes...

El siguiente amaneció sereno, bello, limpiísimo, y el sol, brillaba con todo su esplendor.

Su padre había salido, para reunirse una vez más con otros nobles, y ella llamó, a las dos dueñas y a los dos hombres de armas, que siempre le acompañaban, e iniciaron el paseo ya conocido. Además ella, había cogido, un pequeño libro de devociones...

Al llegar, miró una y otra vez, disimuladamente, el pinar, pero no vio nada, y extendiendo su mirada hacia el cabo Ferrutx, vio una pequeña caleta en un rincón, tranquila, de aguas transparentes y tranquilas, donde se reflejaba toda la vegetación, exactamente, como si fuera un espejo.

Encaminó sus pasos hacia ella, y en una roca, que parecía a propósito para sentarse, hizo seña a los acompañantes, que se sentaran.



## EL RELINCHO (cuento árabe)

Abrió el libro de devociones y se puso a leer...

Lectura que duró muy poco, porque ponía más atención a todo su alrededor, que al libro que tenía abierto, para disimular...

Sus acompañantes se habían sentado, y ella continuaba leyendo, sin leer, y fijamente contemplando en aquel espejo, todo lo que en él se reflejaba, aumentando su belleza y colorido, a través de aquellas aguas en reposo, tranquilas y transparentes...

Muy cerca de la orilla, un pino enorme, de ramas recias, alargadas y retorcidas, a causa de la erosión eólica, se adentraban sobre la caleta, luciendo una esbelta cabellera, y las recias ramas que se reflejaban en las tranquilas aguas.

A ella, le había llamado la atención, aquel ejemplar de pino, corpulento y bello, en el que las ramas finas, al final de su cabellera, algunas rozaban el agua, marcando sobre el mágico espejo, zonas más oscuras, de un verde más oscuro, que más parecían manchas de terciopelo de diferentes tonos, por los efectos de luz, que la sombra de un pino...

Ya iba a levantarse, cuando le pareció ver una sombra que se deslizaba por una de aquellas gruesas ramas, al tiempo que un brazo, con la mano extendida le hacía señas, de que no se moviera. El corazón le dio un brinco, como vulgarmente se dice: se fijó bien, ya no, en el reflejo del agua, sino levantando los ojos, en dirección al pino. Tuvo que hacer,

un movimiento rápido con la mano, para que el libro de devociones no se le cayera, y vio con estupor, tendido sobre la rama, al gentil moro sonriendo, y haciéndole señas repetidamente, con las manos, para que no se moviera.

Ella le correspondió sonriendo y cambiando el libro de mano, con la otra, apenas sin levantarla de sobre sus rodillas, le saludó.

-El sigilosamente le dijo: Te amo...

-Ella bajó los ojos, diciendo: Ten cuidado...

-No puedo vivir sin tí...

-Ten paciencia...

-Vendré, cada día aquí, para verte...

-Vendré, todas las veces que pueda...

-No me engañes...

-Ne puedo engañarte...

-¿Me amas?

-Tú, lo sabes (y él poniéndose la mano en la boca, repetidas veces, le mandó una serie de besos apasionados, al tiempo, que le brillaban los ojos llenos de felicidad...

Ella, le dijo quedamente: ahora vete, con mucho cuidado, por favor... y levantándose y dando la espalda a sus acompañantes se pasó el libro de mano, y con la libre, se la puso en la boca, y le mandó un beso recatado, lento y largo...

El, todo agradecido, le dijo: Cada día vendré...

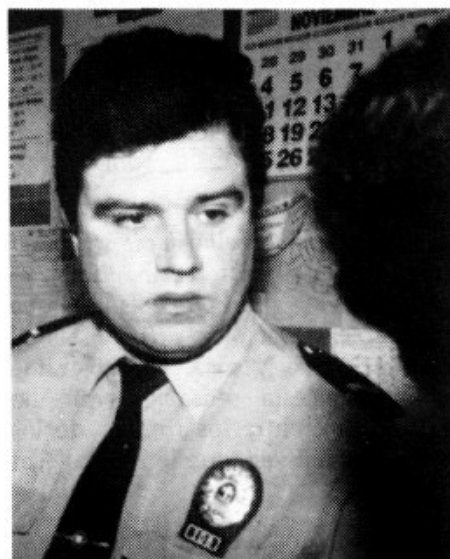
Ella contestó: Y yo, las veces que pueda, cuidado.

(Continuará)

## ASISTENTA SOCIAL



La Srta. Francisca Aguiló Estrany, Asistente Social y de Desarrollo Local está cumpliendo una hermosa misión entre nosotros desde el pasado 15 de Mayo. Los martes y jueves atiende en Santa Margarita, y los lunes, miércoles y viernes en Can Picafort. Ha organizado diversos cursillos, informa sobre ofertas de trabajo, ha puesto en marcha un servicio de información juvenil y está en contacto con el Asistente Social Sr. Tòfol Sastre.



La Policía Municipal celebra el próximo domingo día 17 su fiesta patronal. El cabo de la Policía Municipal de Santa Margarita, despachando con uno de sus subordinados en las Oficinas Municipales de Can Picafort



Samara Porcel Varona fue bautizada el pasado 10 de Noviembre. Ahí la tenemos con sus padres José y Mari Carmen. ¡Felicidades!

# SON SERRA

## PUBLIC - BUS

### INCA - PALMA

SANTA MARGARITA — Tel. 52 30 92  
 DESPACHO DE BILLETES: CA'N PICAFORT — Tel. 85 00 90  
 PALMA — Tel. 75 22 24

### Del 1 Novbre. al 30 de Abril

*Días Laborables - Wochen Tag - Week Days*

**Ca'n Picafort - Inca - Palma:**

7.<sup>05</sup> - 8.<sup>50</sup> - 14.<sup>50</sup>

**Sta. Margarita - Inca - Palma:**

7.<sup>30</sup> - 9.<sup>15</sup> - 15.<sup>15</sup>

**Llubí - Inca - Palma:**

7.<sup>40</sup> - 9.<sup>25</sup> - 15.<sup>25</sup>

**Palma - Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:**

9.<sup>15</sup> - 13.<sup>30</sup> - 19.<sup>15</sup>

**Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:**

9.<sup>45</sup> - 14.<sup>00</sup> - 19.<sup>45</sup>

*Domingos y Festivos*

*Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays*

**Ca'n Picafort - Inca - Palma:**

7.<sup>05</sup> - 17.<sup>50</sup>

**Sta. Margarita - Inca - Palma:**

7.<sup>30</sup> - 18.<sup>15</sup>

**Llubí - Inca - Palma:**

7.<sup>40</sup> - 18.<sup>25</sup>

**Palma - Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:**

9.<sup>15</sup> - 20.<sup>00</sup>

**Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:**

9.<sup>45</sup> - 20.<sup>30</sup>

Abierta los fines de semana

Servicios Mercado de Inca (Jueves)  
 Services Market of INCA (Thursday) - Dienst Mark von INCA (Donnerstag)

**Ca'n Picafort - Inca: Sta. Margarita - Inca:**

7.<sup>05</sup> - 8.<sup>50</sup> 7.<sup>30</sup> - 9.<sup>15</sup>

**Llubí - Inca:**

7.<sup>40</sup> - 9.<sup>25</sup>

**Inca - Llubí - Sta. Margarita - Ca'n Picafort:**

13.<sup>00</sup> - 14.<sup>00</sup>

*Domingos y Festivos*

*Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays*

**Ca'n Picafort - Son Serra: 10.<sup>30</sup> - 17.<sup>00</sup>**

**Son Serra - Ca'n Picafort: 10.<sup>50</sup> - 17.<sup>20</sup>**

**Ca'n Picafort - Son Serra: 8.<sup>00</sup> - 20.<sup>30</sup>**

**Son Serra - Ca'n Picafort: 8.<sup>20</sup>**

# FÚTBOL BASE

**BENJAMINES.-** Estupenda la campaña que están realizando los chicos del equipo Benjamín, con cuatro jornadas disputadas siguen en el grupo de cabeza. El pasado sábado día 26 se disputó el partido correspondiente a la cuarta jornada que enfrentaba a nuestro equipo y al Beato R. Llull de Inca, partido que finalizó con el resultado de Can Picafort, 2 Bto. - R. Llull, 0. Los goles fueron conseguidos por el jugador local Nando y el otro por un defensa visitante en propia puerta.

Por el Can Picafort jugaron: Jaime Javier, Tolo, Guillermo, Pedro, Juan, F. Victor, Penya, Nando, Rodríguez, Alex y Bergas. (Alberto, Cladera, Biel Sastre).

Destacar la labor de todo el equipo que aun no haciendo un gran partido supieron resolver para no perder las plazas de cabeza.

**INFANTILES.-** Muy bien estan encarando al principio de liga este equipo que con sólo trece jugadores de plantilla está empezando a conjuntarse. El balance no puede ser más positivo, dos partidos jugados y dos victorias.

La última abultadísima en el campo del Sa Salle de Manacor por 1-8 y convenciendo de que el equipo va a más. Diremos que si siguen así se podrá optar al título.

## FÚTBOL AMATEUR

Si los chicos del fútbol base nos dan alegrías, este equipo es la otra cara de la moneda. Están en la cola



### INFANTILES TERCERA REGIONAL

APA RAMON LLULL-ALGAIDA .....	4-1
LA SALLE MANACOR-C'AN PICAFORT .....	1-8
SON GOTLEU-AT. SANCELLES .....	Aplazado.
SINEU-SON GOTLEU .....	1-8
CAMPANET-AT. PORTO COLOM .....	Aplazado.
MONTAURA-PLAYA ARENAL .....	5-1
PORCINCULA .....	Descansa

1. C. PICAFORT ..	2	2	0	0	11	3	5
2. Montaura .....	2	2	0	0	9	2	5
3. At. Son Gotleu ..	1	1	0	0	8	1	3
4. Campanet .....	1	1	0	0	4	0	3
5. La S. Manacor ..	2	1	0	1	6	9	3
6. APA R. Llull .....	2	1	0	1	6	4	2
7. At. Sancelles .....	1	0	0	1	1	5	0
8. Algaida .....	2	0	0	2	2	8	0
9. Sineu .....	1	0	0	1	1	8	0
10. Playa Arenal .....	2	0	0	2	1	9	0
11. La Porcincula ..	0	0	0	0	0	0	0
12. Son Gotleu .....	0	0	0	0	0	0	0
13. Porto Colom .....	0	0	0	0	0	0	0

de la tabla con un sólo punto, y ganar un partido para ellos parece una tarea bastante difícil, pero como dice el refrán «Con buen

tiempo y una caña». En fin esperemos que dentro de poco podamos contarles algo más positivo.

### GRUPO D

POLLENSA-J. SALLISTA A	2-0
AT. ALARÓ-XILVAR	1-9
BINISSALEM-MURENSE	5-2
CAMPANET-SALLISTA	2-2
MARGARITENSE-PORT POLLENSA	3-0
POBLENSE-AT. SENCELLES	17-0
CAN PICAFORT-BTO. R. LLULL	2-0
APA RAMON LL.-CONSELL	2-4
ALCUDIA-LLOSETENSE	0-6

1. XILVAR	4	4	0	0	20	8	8	+4
2. Campanet	4	3	1	0	25	4	7	+3
3. Sallista	4	3	1	0	19	3	7	+3
4. C. Picafort	4	3	1	0	17	2	7	+3
5. Poblense	3	3	0	0	32	2	6	+2
6. Binissalem	4	3	0	1	16	5	6	+2
7. Llosetense	4	2	1	1	21	10	5	+1
8. Margaritense	4	2	1	1	9	6	5	+1
9. J. Sallista A	4	2	0	2	15	5	4	
10. Pollensa	3	2	0	1	8	4	4	
11. Consell	4	1	1	2	6	14	3	-1
12. Bto. R. Llull	3	1	0	2	3	5	2	
13. Murense	4	1	0	3	8	15	2	-2
14. P. Pollensa	4	1	0	3	5	14	2	-2
15. Alcúdia	4	1	0	3	4	23	2	
16. At. Alaró	4	0	0	4	5	21	0	-4
17. Apa R. Llull	4	0	0	4	4	23	0	-4
18. At. Sancelles	4	0	0	4	2	44	0	-4

### GRUPO E

## El Malhumor del Mar

Calma chicha se llama si sus olas no se levantan de 0 metros de altura.

Mar tranquila o rizada	de 0 a 1 m.
Mar llana	de 1 a 2 m.
Mar marejadilla	de 2 a 3 m.
Marejada	de 3 a 4 m.
Mar picada	de 4 a 5 m.
Mar gruesa	de 8 a 9 m.
Mar muy gruesa	de 10 a 15
Mar furiosa	de 10 a más

Así hablan los marineros.







## Cases de **Son Sant Martí**

BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES  
LOCALES CLIMATIZADOS  
**CONGRESOS**

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8  
Tel. 53 70 50 - Apdo. núm. 2  
MURO (Mallorca)

**peluqueria caballeros**



# M Perelló

Avenida Trias (Frente SKAU) Tel. 85 04 60  
CA'N PICAFORT (Mallorca)

## SERRA

ILUMINACION, C.B

- ♦ INSTALACIONES ELECTRICAS
- ♦ CAMBIOS TENSION
- ♦ REPARACIONES EN GENERAL
- ♦ EXPOSICION DE LAMPARAS

Ctra. Artá - Pto. Alcudia, 6 Bajos  
Tel. 8515 06

07458 CA'N PICAFORT

# Freixenet

Distribuidores:  
Miguel y Jaime Sureda Estrany

Vino  
René Barbier



## electrónica C'an Picafort

Antenas TV. via satellite  
Sonido Industrial HIFI

arta-alcudia 39 · tele fax, 851197  
can picafort (Mallorca)

*La dirección de esta revista no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores.*

# TAMANACO

SU PASTELERÍA DEL NORTE DE  
**MALLORCA**

Paseo Colón, 54 - Tel. 85 02 36  
CA'N PICAFORT - Mallorca

**ESTANCO - LIBRERIA**

## CASA ROSSA

MATERIAL ESCOLAR  
ARTICULOS OFICINA  
ARTICULOS FUMADOR

Isabel Garau, 3 - Tel. 85 02 81 - Ca'n Picafort

# CCE

ASESORES FISCALES

CENTRO  
CONTABLE  
EMPRESARIAL

CL/ Costa i Llobera, 26-B

07458 - CA'N PICAFORT

TEL./ 85.00.66 - 85.00.38 - FAX./ 85.10.86

## NUEVO IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONÓMICAS

El impuesto ha sido creado por la Ley 39/1988, reguladora de las Haciendas Locales. Esta Ley suprime, entre otros, los impuestos de Licencia Fiscal de actividades Comerciales e Industriales, Profesionales y de Artistas, Impuesto Municipal sobre la Radicación, Publicidad y sobre los Gastos Suntuarios.

Con la desaparición de estos impuestos, Vd. sólo vendrá obligado a tributar por el nuevo IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONÓMICAS, para lo cual, si va a continuar ejerciendo su actividad, deberá presentar la declaración, o declaraciones de alta, en el plazo comprendido entre el 9 de septiembre y el 13 de diciembre del presente año.

Para la determinación y tramitación del nuevo impuesto, puede Vd. acudir directamente a la Delegación de Hacienda; a la Cámara de Comercio; o bien a un GABINETE AUTORIZADO, que haya concertado con el MINISTERIO DE HACIENDA la gestión de este impuesto.

Para ello, debe acudir con copia del antiguo recibo de Licencia Fiscal y del detalle de los elementos tributarios; que son esencialmente, los obreros, la potencia instalada, y los metros cuadrados de los locales, fábricas u hoteles.

Si está interesado en contar con nuestros servicios o asesoramiento, LE AGRADECEREMOS SE PONGA EN CONTACTO PREVIAMENTE CON NUESTRO GABINETE DE GESTIÓN DE IMPUESTOS. TEL: 85 00 66 para concertar entrevista.

### DE LOS ELEMENTOS TRIBUTARIOS, LE CONVIENE SABER

A) NÚMERO DE OBREROS: No se computarán, en dicho número, el personal directivo, técnico administrativo, comercial, de reparto, conductores, vigilantes, aprendices y pinches.

B) POTENCIA INSTALADA: No serán computables las potencias de los elementos de calefacción, iluminación, servicios so-

ciales, sanitarios y, en general todos aquellos no directamente afectos a la producción.

C) SUPERFICIE DE LOS LOCALES: Se computará el 40% de la superficie utilizada para actividades de temporada mediante la ocupación de vía pública. El 50% de la superficie cubierta y destinada a instalaciones deportivas. El 50% de la superficie dedicada a enseñanza y el 55%

de los almacenes y depósitos. Finalmente no se computará la superficie no construida o descubierta.

PARA LA CORRECTA DETERMINACIÓN DE LOS ELEMENTOS QUE DEBEN TRIBUTAR, Y CON EL FIN DE OBTENER EL MÁXIMO AHORRO FISCAL, LE PROPORCIONAREMOS DETALLE DE SU ACTIVIDAD.

Av. José Trias, 16

Tel: 85 00 30

Ca'n Picafort -



**"la Caixa"**

CAIXA D'ESTALVIS I PENSIONS  
DE BARCELONA

# QUEJAS DE PADRES DE FAMILIA CONTRA «AUMASA»

COLONIA DE SAN PEDRO

La empresa Autocares Manacor Sociedad Anónima (AUMASA) que hace el recorrido a lo largo de la Bahía de Alcudia, y contra la que leemos frecuentes quejas en la prensa de Palma, ha dado motivo ahora para que algunos padres de familia que tienen chicos en edad escolar en la Colonia de San Pedro se sientan molestados y discriminados por dicha empresa al verse obligados sus hijos, a pagar el precio del billete que la empresa ha establecido para el trayecto de la Colonia hasta Artà y viceversa. AUMASA obtuvo esa línea del Estado como vehículo escolar y con el plan de transportar de un modo gratuito a Artà a los alumnos de la Colonia que estudiaran en esa población. No habiendo podido 14 alumnos de la Colonia ingresar (por tener sus plazas limitadas) en el colegio estatal de Artà y habiéndolo hecho en un colegio privado o concertado, AUMASA no los considera alumnos sino, pasajeros sin privilegio, que, por cierto, acepta en todos sus recorridos, siendo así que su servicio es escolar y así debería constar en cartel en las partes laterales del autocar.

Por otra parte, esos 14 alumnos, por no hacer AUMASA de nuevo el trayecto de ida y vuelta hacia la Colonia desde Artà, a mediodía (cosa que también estaba estipulado por el Ministerio de Educación) han de quedar a comer en Artà, lo que, sumado a las 230 pesetas que cuesta el transporte a su colegio, les acarrea un gasto total de

700 pesetas diarias.

Los alumnos que han podido acceder este año al colegio público de Artà son sólo 8, y estos son los únicos beneficiarios en la gratuidad de su traslado a su colegio.

Los padres de los alumnos se contentarían en que AUMASA accediera a una reducción de precios en el traslado de sus hijos a Artà, pero la empresa no está dispuesta a reducción alguna.

De momento, AUMASA es la única empresa de transportes que hace diariamente el trayecto hacia Artà y viceversa, por lo que hay residentes de la Colonia, y que nada tienen que ver con el horario escolar que, se ven obligados a utilizar ese medio de transporte, que lógicamente para ellos, no es tampoco gratuito. La Colonia de San Pedro no dispone de ningún servicio regular de taxi.

Los padres de esos 14 alumnos han venido a la redacción de la revista CAN PICAFORT para hacer constar esas anomalías de AUMASA e intentar hacer a la vez que el Ministerio de Educación no consienta esa clase de discriminación entre los alumnos de la Colonia de San Pedro, pues ellos no tienen la culpa de que no puedan en Artà acudir a las aulas del colegio estatal.

## FIAT TEMPRA. COCHE IMPORTADO DEL AÑO 1991.



**AHORA, HASTA 150.000 PTAS. MAS  
POR SU COCHE USADO.**

**CONCESIONARIO OFICIAL:**  
**Auto Venta Manacor S.A.**  
C/ Fuster, 43  
Polígono Industrial  
Manacor Tel: 84 34 00

Este mes al comprarse un Tempra (de entre 11 versiones gasolina y diesel, incluida la Fórmula Station Wagon), le ofrecemos hasta 150.000 Ptas. más de sobrevaloración por su coche usado. Acérquese a su Concesionario y prepárese a disfrutar del mejor coche importado del año. Oferta válida hasta final de mes.



**AGENTE EXCLUSIVO:**  
**Autos Morey Rosselló**  
C/ Industria nº 1  
Sta. Margarita  
Tel: 52 36 70

**FIAT**

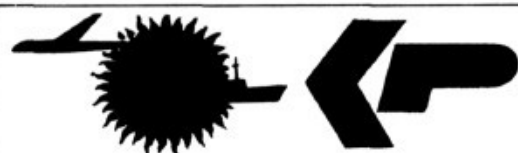
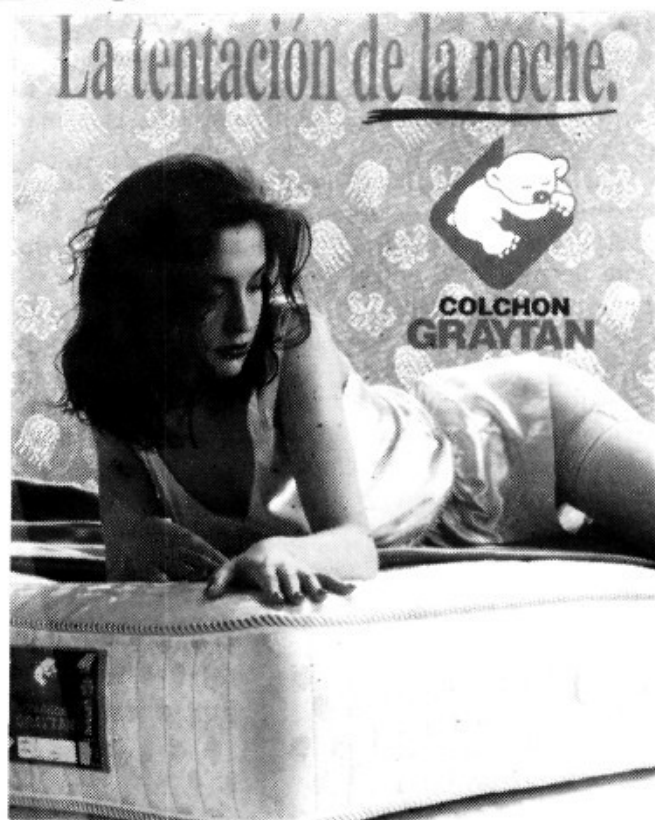


# MR MUEBLES CASA ROSSA

PRÓXIMA AMPLIACIÓN  
MUEBLES TODOS LOS ESTILOS  
Muebles a medida, muebles de cocina,  
cortinas y tresillos  
PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

Distribuidor oficial de  
Muebles de Terraza  
GROSFILLEX

Carr. Alcudia - Arta, 43, 45, 47  
Tels. 85 04 14 - 85 14 29  
CAN PICAFORT



AGENCIA DE VIAJES

**CA'N PICAFORT** S. A.

CENTRAL:

G A. T. 436

SUCURSAL

Paseo Colón, 88 - Tel. (971) 85 00 14  
CA'N PICAFORT (Mallorca). Fax: 85 00 47

LA PUEBLA C Mercado 59 - Tel. 540166

## Les ofrece:

- Billetes de Avión y Barco
- Viajes Organizados
- Vuelos Charter
- Reservas Hoteles y Apartamentos
- Excursiones - Viajes de Novios - Cruceros
- Descuentos a grupos, residentes y menores



AGENCIA OFICIAL PARA  
LA VENTA DE BILLETES



**TARIFAS  
MINI**

40% descuento

## CANÇONS I POETES EL ROSSINYOL

Canta, canta, rossinyol,  
fes ben curta la volada.  
Branca fina de llorer  
et serà vall i cabana.  
Canta, rossinyol,  
ocell,  
que l'estrella és alta.

Ai, que és alta, rossinyol,  
l'estrella de plata!  
l'han encesa tants de vents  
i ha fugit de tantes albes.  
Canta, rossinyol,  
ocell,  
que l'estrella és alta.

Qui seguí el seu pas esquiu?  
¿Qui la fon quan la rosada  
posa llàgrimes d'infant  
a les flors més amagades?  
Canta, rossinyol,  
ocell,  
que l'estrella és alta.

L'alba clara fon l'estel,  
i han esquinçat amb dits de fada,  
pels camins, el tel d'argent  
que paraven les aranyes.  
Canta, rossinyol,  
ocell,  
que l'estrella és alta.

De tan alta ja no es veu.  
Ai, que tot sospira i calla.  
El xiprer, vora el llorer,  
es bressa com una palma.  
Canta, rossinyol,  
ocell,  
que l'estrella és alta.

Però el cant del rossinyol  
és el diamant de l'alba.  
És roent com un estel  
i trèmul com una flama.  
Canta, rossinyol,  
ocell:  
en el teu bec gira, ara,  
molí de vent del desig,  
una estrelleta de plata.

**Lletra: Tomàs Garcés**  
**Música: Celdoni Fonoll**



Primera Comunió de ESTHER MARTIN CONEJO, día 3 de Noviembre de 1991, a la edad de 9 años en la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora de la Asunción de Ca'n Picafort.

Nueva Serie Especial Activa. Sus prestaciones

y su economía la sitúan como la más capaz de

su segmento, a un precio excepcional. Y no le

## Fiat Fiorino Diesel. Serie Especial Activa.

vamos a contar nada más porque los números

hablan por si solos. No tenemos competidor.



Foto: Version Combi

CONCESIONARIO OFICIAL:  
Auto Venta Manacor S.A.  
C/ Fuster, 43  
Polígono Industrial  
Manacor Tel: 84 34 00

AGENTE EXCLUSIVO:  
Autos Morey Rosselló  
C/ Industria n° 1  
Sta. Margarita  
Tel: 52 36 70

	Consumo l/100	Potencia CV	Velocidad km/h	Peso kg	Precio P.V.P.	
FIORINO ACTIVA FURGÓN D.S.	1.697	60	2.7	1.220	1.300	1.095.000
MARCA 1 FURGÓN D.S.	1.769	60	2.6	1.156	1.141	1.381.286*
MARCA 2 FURGÓN D.S.	1.272	45	2.4	1.020	1.150	1.111.000*
MARCA 3 FURGÓN D.S.	1.595	55	2.6	1.050	1.155	1.335.000*

\* Precios junio 1992

**Economía Capaz.**

**Furgón 1.095.000 ptas. P.V.P.**

**Combi 1.159.000 ptas. P.V.P.**

Incluye: P.F.F. más transporte más IVA

**FIAT**  
TECNOLOGIA LIDER

Condiciones especiales de financiación a través de Fiat Financiera

EN FATAL ACCIDENTE, EL PASADO 8 DE OCTUBRE

# FALLECIÓ JOAN CARRIÓ FORNÉS, DEL HOTEL AFRICA MAR

Joan Carrió Fornés, de 30 años de edad, falleció ayer aplastado por el tractor que conducía como consecuencia de un trágico accidente ocurrido en la finca de Son Fornés, situada en el término de Muro. Los hechos ocurrieron sobre las doce y media del mediodía de ayer.

J.C.

Diario de Mallorca, 9-X-1991

MURO.- Los hechos ocurrieron cuando Joan Carrió se encontraba en la finca de Son Fornés en compañía de su padrino, José Boyeras Carbonell realizando una serie de tareas agrícolas. Según manifestó José Boyeras «acabábamos de preparar el terreno con una tabla para ser utilizado como pista de entreno del de uno de los caballos propiedad de mi ahijado.

Cuando ya nos disponíamos a irnos de la finca Joan quiso enganchar un arado al tractor y, cuando se dirigía a recoger el aparejo, el tractor dio un vuelco despeñándose por un *marge*, de unos dos metros de altura que separa el camino del terreno situado más abajo. Cayó justo frente a la cuadra del caballo negro». José Boyeras, visiblemente afectado por lo ocurrido no se explica cómo el aparato se le fue de las manos a su ahijado. «Puede que el muro que sostiene el camino, con el peso del tractor y después de las lluvias de los últimos días haya cedido».

Fueron unos momentos de confusión tras los cuales Pep Boyeras se dirigió de inmediato a auxiliar a su ahijado. Cuando llegó al lugar, se en-

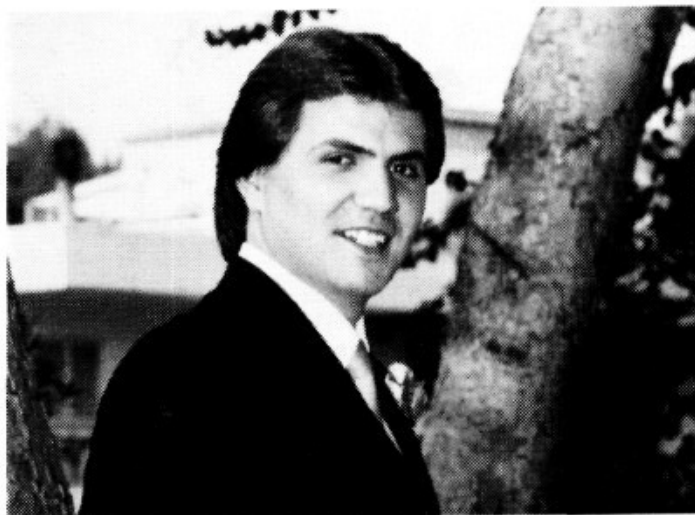
contró con el cuerpo del fallecido aplastado bajo el aparato, aunque Boyeras creía que permanecía con vida.

José Carbonell se dirigió rápidamente a las dependencias de la Policía Local de Muro para dar

cuenta de lo ocurrido, tras haber pedido ayuda a dos vecinos de la *possessió de Son Jeroni* que acudieron rápidamente al lugar sin que pudieran hacer ya nada por salvar la vida del joven.

Fue precisa la intervención de una grúa pesada para poder retirar el cuerpo sin vida del lugar del accidente. Los trabajos se iniciaron sobre la una de la tarde y, a las dos, el cadáver, después de que el médico de guardia de Muro y el juez de paz hubieran certificado el fallecimiento, fue trasladado al domicilio de sus padres en Muro.

El trágico suceso se conoció rápidamente entre la población de Muro. Se da la circunstancia que el padre del fallecido Joan Carrió Marimón, en el momento que dieron aviso de lo ocurrido se encontraba en las dependencias del ayuntamiento y se dirigió rápidamente hasta la finca de son Fornés en donde permaneció hasta que el cuerpo sin vida de su hijo fue trasladado con una ambulancia



al domicilio familiar de Muro.

Joan Carrió estaba casado y trabajaba en los negocios turísticos que regentan sus familiares.

Revista TURF BALEAR,  
12-X-91

Juan era muy conocido por todos los aficionados a las carreras al trote, era el propietario de la Cuadra Africamar, que actualmente tenía a dos caballos, Lido de Fleuriais y Kato Odde; en la temporada de verano Juan trabajaba como director del Hotel de Can Picafort Africamar, por lo cual ahora estaba apartado temporalmente del mundo del trote.

Pocas veces se ha visto en los Hipódromos isleños el conjunto que formaban Juan Carrió y su caballo Lido de Fleuriais, la belleza y la elegancia de ambos formaban un equipo completo, lo que les llevó a batir el récord de Lido de Fleu-

riais a sus 14 años, con Juan Carrió hemos perdido además de a una gran persona, a un buen aficionado, conductor y preparador de caballos al trote y al hombre que había conseguido unir la belleza y la velocidad en un caballo de carreras, como dijo Juan Bibiloni en una entrevista que le hicimos.

El miércoles a las 19'30 horas tuvo lugar el funeral en la Iglesia de Muro, donde fueron a despedir a Juan multitud de conocidos, amigos y aficionados al trote, había más gente en la Iglesia que habitantes tiene Muro, y es que a Juan le querían todos.

Descanse en paz.

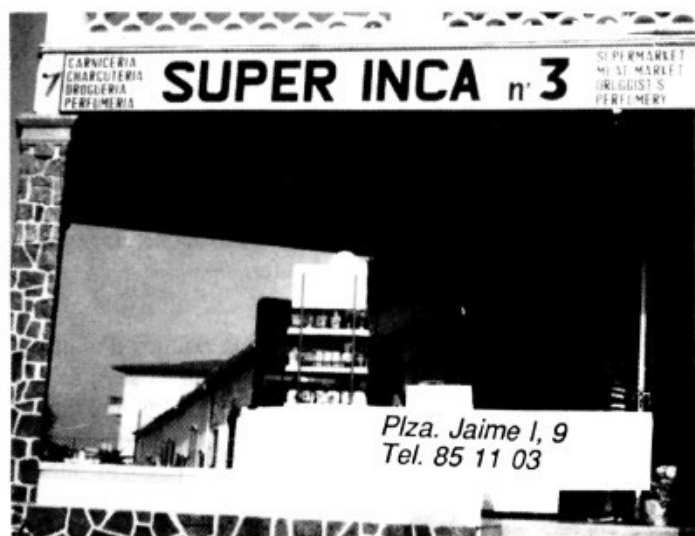
Juan estés en el destino que estés, estarás en la mente de muchos pues familiares y amigos nunca te olvidarán. La Unión Caballista Muro y Mallorca entera de el último adiós a un amigo que quería al trote de veras.

F. Sánchez



**Cada mes lea  
Revista «Ca'n Picafort»**

**P**onemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni partido político en especial.



**SE VENDE FINCA DE 2.500 M.<sup>2</sup>  
JUNTO A LA PINEDA  
DE CA'N PICAFORT**

CON AGUA. PEQUEÑO HUERTO  
POZO. PINAR. EDIFICACION CUADRAS

*PRECIO A CONVENIR*

INFORMES: HOTEL JAIME II

Sr. Miguel Juan - Tel. 85 02 14

**VENTA EN  
CAN PICAFORT**

ConAgra, proveedor del Equipo  
Olímpico de Hípica de Estados  
Unidos, presenta en España

**Para una alimentación  
del caballo:**

**CUADRA J.M.**

Junto al nuevo  
Campo de Fútbol



- \*Más ajustada a sus necesidades
- \*Más segura
- \*Con raciones de menor cantidad
- \*Y con un costo inferior

**1991**  
Son Bauló Ca'n Picafort

*Salon*  
**MALENA**  
*Gegen über vom Hotel*  
*In front of Hotel*  
*En frente de Miramar*  
C/ Magallanes - Edif. Mississippi  
Tel. 85 05 84 07158 Ca'n Picafort

# El miracle d'En Canyelles

Dubt si ha hagut mai un lloc on la gent ha volgut que altres maneassin els seus doblers. Dubt, així mateix, si ha hagut mai un poble que no volgués governar ca seva.

La qüestió és bastant òbvia: a les darreres eleccions diferents polítics rebutjaven les ferotges amenaces externes i reclamaven la idea d'autodeterminació com a pròpia, s'acusaven mútuament d'imitadors, usurpadors, farsants i mentiders per poder gaudir de l'autoria. Una idea molt popular entre els polítics, com la de l'autogovern, només pot ésser una idea que ha passat la prova del temps: la idea, em sembla, ha existit sempre. No trobaríem lloc on la gent no volgués autogovernar-se.

Aquí els darrers mesos han vist l'inici d'una carrera. Superat el protagonisme galopant que patiren els polítics a les darreres eleccions, amb les seves promeses ja oblidades, el centre d'atenció va ser aglapiat per l'església. Els bisbes, entre ells el nostre, Teodor Úbeda, demanaven autonomia eclesiàstica i política a la premsa, als sermons i a les publicacions de l'església.

Aquesta passa va ser important en què era el primer per llevar l'antorxa d'autonomia de les mans dels polítics de González i Aznar, que sempre topen amb obstruccions en el seu camí cap a l'autodeterminació.

Els nacionalistes com Gabriel Canyelles del PP i els del PSOE no han pogut fer res per frenar el moviment que va iniciar l'empenta que l'església va donar a l'assumpte.

La incongruència, que fa interessant qualsevol nucli d'atenció, la trobam en què el document que molts a les Balears duen per davant, i volen que Madrid aprovi, és un paper que el Sr. Canyelles va recolzar al nostre Parlament aquest gener passat. És un paper on demanam a Madrid que ens puguem quedar amb més dels nostres doblers i decidir el que feim amb ells, nosaltres totsols; demanam el que el Sr. Canyelles va proposar, l'autogovern que ens pertoca.

Que ara el Sr. Canyelles no l'atregui gaire la seva creació del gener, entre altres coses, ha causat la formació de la Plataforma Cívica per l'Autogovern; ha fet que gent, que en altres circumstàncies fan l'impossible per no semblar-se entre ells, es posin d'acord. Un miracle de Gabriel Canyelles, simplement. Han vist venir que aquest desembre acaba el contracte amb Madrid, que hem de tornar negociar els doblers o acceptar una pròrroga. Ens convé demanar l'autogovern sense emperons, cosa que els polítics mai no poden fer.

És d'esperar que els polítics d'ajuntament tornin invertir amb la seva necessitat de ser els qui ho inventaren tot, però als ciutadans que desconeixen aquesta locura ens convé llegir el que diu la Plataforma Cívica ja que ens afecta a tots i no és una promesa electoral de ningú —és la comanda de molts dels que vivim a Mallorca.

Ben R. Vickers



## LIMPIEZAS

# M. Ruiz

LIMPIEZA DE CRISTALES, MOQUETAS  
ALFOMBRAS, COMUNIDADES,  
DISCOTECAS, OBRAS, CHALETS,  
HOTELES, ETC...

PULIDO, ABRILLANTADO Y  
VITRIFICADO DE SUELOS  
TRATADO DE BARRO Y CERÁMICA  
DESINSECTACION

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Son Servera, Cala Millor

El Arenal

C'an Picafort

☎ 58 61 44

☎ 49 14 31

☎ 85 12 74

MANACOR  
TEL. 84 49 90

台灣飯店

## Restaurante Chino - TAIWAN -

Open every day

Abierto todos los días

Av. del Mar s/n.

LAS GAVIOTAS - Playas de Muro

## CARNECERIA Y CHARCUTERIA

# CA'N MATAS

En combinació con la  
Cooperativa COBADE

Costa i Llobera, 5

Tel. 85 07 39

CAN PICAFORT

Mallorca

**CADENA****La Robust****OFERTA DEL 13 DE NOVIEMBRE AL 3 DE DICIEMBRE****ALIMENTACIÓN**

Comida gato FELIX pack. 3 unid.	248
Mayonesa IBARRA 450 grs.	160
Berberecho CABO DE PEÑAS ro-70 p.3	199
Arroz SIGNO 1 kg.	135
Galleta Maria GULLON tropical 1 kg.	219
Galleta ELGORRIAGA choco. pack. 4	245
Atun ISABEL aceite 1/8 pack. 3 unid.	133
Sepia DANI s. americana ro-200	135
Sepia DANI ACEITE ro-200	135
Sepia DANI ajillo ro-200	135
Pan PANRICO familiar 850 grs.	220
Chocolates PANRICO	55
Yogur DANONE sabores (coco, fresa, limón, macedonia, pera, piña, plátano y vainilla)	29
Crema DANONE chocolate	46
Crema DANONE chocolate ligera	46
Crema DANONE coco	46
Crema DANONE turrón	49
Natilla DANONE	46
Golosín YOPLAIT chocolate	33
Yogur YOPLAIT desn. natural	30
Yogur YOPLAIT desn. fresa	32
Yogur YOPLAIT desn. frutas del bosque	32
Yogur YOPLAIT desn. manzana	32
Yogur YOPLAIT desn. limón	32
Yogur YOPLAIT nat. azucarado	30
Yogur YOPLAIT pack. 8 nat. azucarado	224

**LIQUIDOS**

Vino SOLDEPEÑAS 1 l. (Tinto, rosado y blanco)	135
Cerveza SKOL lata	65
Naranja SCHWEPES lata	37
Limón SCHWEPES lata	37

**CHARCUTERIA**

Jamón cocido extra LIBRA	1.100
Salami PALMA	850
Queso CAN MONTES semi	1.080

**CONGELADOS**

Empanadilla PESCANOVA bonito 250 grs.	195
Empanadilla PESCANOVA jamón 250 grs.	195
Arroz milanese FINDUS 400 grs.	235
Arroz tres delicias FINDUS 400 grs.	235
San Jacobo FINDUS 310 grs.	295
Tarta CAMY vienesa 6 r.	395
Guisantes IGLO 400 grs.	99
Bloque FRIGO nata - fresa 600 grs.	185
Bloque FRIGO vainilla - chocolate 600 grs.	185
Bloque FRIGO tres gustos 600 grs.	185

**LIMPIEZA Y DROGUERIA**

Estropajo SCOTCH BRITE gte.	85
Pastillas CRACK FUEGO 24 unid.	169
Detergente ELENA 4 kg.	785
HARPIC FRESBLOC floral	149
HARPIC FRESBLOC pino	149
Detergente NORIT azul 1.000	349
Detergente NORIT verde 1.000	349
Pañal DODOT s/t niña extra grande 40 unid.	1.569
Pañal DODOT s/t niño extra grande 40 unid.	1.569
Cepillo dental COLGATE suave	149
AJAX pino líquido 1 l.	149
AJAX ultra líquido. 750	145
Tampón TAMPAX super 10 unid.	169

**NON FOOD**

Lote 3 CALCETINES caballero colores	495
MANTA listada 1 plaza	1.195



**La Revista Can Picafort hace diez años, Dic. de 1981, núm. 5.**

**Entrevista con el Alcalde de Sta. Margarita, don Jaime Alós.**

**Prosigue del número anterior**

## **CANALIZACION DE AGUAS DE STA. MARGARITA**

Supone esto mucho dinero, pero el Ayuntamiento está haciendo un estudio referente a nuestras posibilidades para llevar esta Canalización. Lo intentaremos ciertamente. En primer lugar tendremos unos pozos y después haremos el proyecto para iniciar las obras en 1982.

### **MUELLE DE CA'N PICAFORT**

Creemos que empieza a ser hora de que haya quienes se preocupen de este asunto. Estamos dispuestos a colaborar en todo lo que sea, a fin de que estas obras del muelle de Ca'n Picafort sigan y se lleven a término. Esto sería un beneficio para toda la Colonia y quitaríamos esta fea imagen que tenemos, ahí, junto al mar.

### **SON SERRA DE MARINA**

Se hace una obra en el muelle, legal, con los planos correspondientes. Será tipo reparación y después será ampliación. Hay un presupuesto para Son Serra de 10 millones y pico de ptas.

Vamos a contratar a dos o tres empresas para colocar bordillos y arreglar las aceras para que no haya después problemas para el embalse de agua en las calles.

En cuanto a la urbanización de Serra Nova, ésta hi-

zo un pacto con el Ayuntamiento pues hay mucha gente en espera de licencia para obras, y así se podrá edificar. Los urbanizadores se comprometieron a hacer obras con unos efectos firmados y a un plazo de 4 años.

### **CEMENTERIO**

Prácticamente en las zonas turísticas de Mallorca no existe Cementerio. Para mí personalmente me resulta violento hablar de un Cementerio en Ca'n Picafort. Tenemos terreno suficiente en

el Cementerio de Sta. Margarita y por otra parte, creo que no es mucha la distancia que hay de aquí a Sta. Margarita. Tal vez haya otros que lo crean conveniente aquí en Ca'n Picafort. Yo respeto su punto de vista.

### **PSOE**

No nos da la oposición malestar, pues el mismo PSOE ve que muchas veces vamos bien. Las relaciones son muy buenas. Cada día hablamos juntos.

### **FUTURAS REFORMAS**

En 1982 pensamos ampliar el Paseo Marítimo hasta el Bar La Cueva. En 1983 llegaría hasta Son Bauló. En cuanto al asfalto de Can Picafort todos sabemos que es una cosa de urgencia. El A-

yuntamiento esta dispuesto a llevarlo a cabo siempre que esté a su alcance. No podemos endeudarnos por ejemplo con 30 o 40 millones de ptas, sin que exista una colaboración de la parte de la zona residencial de Can Picafort como podrían ser los hoteleros, Restaurantes, etc. Esperamos tener el mes que viene una reunión con los hoteleros a fin de buscar una solución.

### **STA. MARGARITA**

Compramos unos terrenos que costaron 4.000.000 de ptas en vistas a abrir un Ambulatorio. Espero que el Consell nos adelante un 75% de subvención a fondo perdido, pues así nos lo prometieron y así en el 82 se podría iniciar esta obra.

En cuanto al nuevo equipo de luces que se ha montado en Sta. Margarita podemos decir que se trata de una cosa bien hecha. El pueblo está contento. Hay luz suficiente en todas partes.

Costó 14 millones de ptas. El Consell aportó una subvención de 7 millones de ptas. A la población le queda algo sencillo, a base del costo de las contribuciones especiales que prácticamente costarán a unas 400 ptas, por metro lineal.

## **VENTA DE APARTAMENTOS INFORMES:**

EDIFICIO JAIME I - II  
PZA. JAIME I. 9  
TEL. 85 02 59

07458 CA'N PICAFORT  
(MALLORCA)

**RADIO  
COMPACT-DISC  
¡GRATIS!**



S E A T I B I Z A

## ROMPE LA BARRERA DEL SONIDO.

LLEVATE TU SEAT IBIZA CON RADIO COMPACT-DISC ¡GRATIS!  
Los SEAT IBIZA superan lo insuperable. EN PRESTACIONES.

Con el motor System Porsche más potente: hasta 100 CV.  
EN EQUIPAMIENTO. Ahora, con una fantástica Radio-Compact-Disc  
PIONEER, de panel frontal extraíble. ¡GRATIS! Y mucho más sin  
pagar más. EN FINANCIACIÓN. Con Fiseat, llévate tu nueva IBIZA  
desde solo 7.000 Ptas. al mes, el primer año.\*

DESDE SOLO  
**7.000 Ptas.**  
AL MES  
EL 1º AÑO  
ENTRADA 357.000 Ptas.



\* IBIZA SPEC A.T. 1.170.000 Ptas. (Precio recomendado para el fabricante IVA y transporte incluidos). ENTRADA 357.000 Ptas.  
1º año: 7.000 Ptas. (los otros, expensas). 4º año: 10.000 Ptas. (los otros, expensas). 5º año: 10.000 Ptas. (los otros, expensas).

**SEAT**  
LA MARCA DE SUPREMACÍA

**AIBSA**

Passatge d'es Tren. 1-3

Tel. 54 22 68 - 54 01 96

07420 SA POBLA (Balears)

### Adivinanzas

En camino de hierro siempre estoy  
por camino de hierro siempre voy.  
Dímelo tú quien yo soy.

Blanca soy, blanca nací;  
pobres y ricos comen de mí.



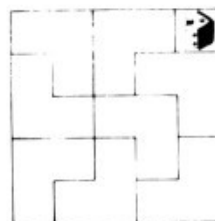
¿El rey que conquistó Valencia?  
¿El inventor de la radio?  
¿El animal de un solo cuerno?

### TESTAMENTO MISTERIOSO

Un campesino tenía una finca de forma  
cuadrada, con una casita en uno de sus  
extremos y ordenó que sus ocho hijos se  
repartieran la finca a partes iguales en  
extensión y forma geométrica. ¿Cómo  
trazaron los límites de cada hijuela?



Esta es la  
solución del  
problema de  
la página an-  
terior, del  
"Testamento  
Misterioso".



## JERÓGLIFICO REFRANERO



BUSCAD ENTRE ESTAS LETRAS LOS NOMBRES DE 5 JUEGOS DEPORTIVOS

Soluciones: Jerogl. Poco a poco se va lejos. Deportes: Natación,  
baloncesto, ciclismo, fútbol, tenis. Adiv.: Tren, sal. Jaime el  
Conquistador, Marconi, rinoceronte.

## LOS NIÑOS Y LA VIDA



Con poemas de Epifanio Ibáñez y dibujos de César Estrany y en edición bilingüe español-alemán se presenta la joya bibliográfica **Los niños y la vida**. Se publica a beneficio de la "Asociación Padre Montalvo" que acoge a niños sin hogar. En Mallorca esta obra asiste a 22 niños. El libro cuenta con prólogos de S.M. la Reina y de la Duquesa de Wurtemberg. Puede solicitarse a los teléfonos 45 81 11 y 71 36 48.



En estos dos dibujos hay 6 diferencias.

## Restaurante ACUARIO

*Fco. DOMINGO TENA*

Paseo Colón 157

Tel: 85 05 46

CA'N PICAFORT

## Flores LLULL



Tel. 53 75 12

Bautizos  
Bodas  
Comuniones

*Carretera Ca'n Picafort  
a Son Sant Martí*

## CHALET CAN PICAFORT - SON BAULÓ

4 habitaciones - 2 baños - cocina -  
lavandería - sala comedor - chimenea -  
garage 53 m<sup>2</sup>

Precio: 12.500.000 pts.

**Tel. 85 00 26**  
**(tardes)**

Laboratorio fotográfico

# Quick

*Ahora en Alcudia  
Plaza Carlos V, nº 2*

**ALCUDIA**





El Bar-Rest.

## BEI JESUS



Felicita al Sr. **EDUARDO WAGNER**, nacido el 6 de diciembre de 1911, en Fromerhaven in Bremerhatten (Alemania), cumpliendo, por tanto, ahora 80 años.

El Sr. Wagner reside, desde hace diez años, en Mallorca y desde hace cinco años, tiene su domicilio en Son Serra de Marina, calle Peru, 589.

**FELICIDADES**

NO DEIXI D'ADQUIRIR, PER LA SEVA

BIBLIOTECA, EL LLIBRE:

## CRÒNIQUES DE CAN PICAFORT

d'en Pere de s'Illa de's Porros

Llibre de 134 pàgines i 45 capítols, que recueix comentaris, acotacions i punts de vista, sempre plens d'humor, escrits p'en Pere de s'Illa de's Porros a la revista CAN PICAFORT al socaire de fets, persones, o acudits, que tengueren lloc entre noltros durant el quinqueni 1985-1990.

Un llibre que han de llegir tots els picaforters! Es ven a les llibreries de Can Picafort o a la nostra Redacció. Preu: 1.000 pessetes, 25% de descuento a nuestros lectores.

### Bar Restaurante

**ARCO  
IRIS**



Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8,3  
**COCINA TIPICA MALLORQUINA**  
**FACIL APARCAMIENTO**  
**PARQUE INFANTIL**  
Nuevo teléfono: 85 06 80

## VENTA DE VIVIENDAS CA'N PICAFORT

**3 dormitorios dobles - Cocina - Comedor**  
**Amplia Sala Comedor - Baño, Aseo**  
**Acabados de primera calidad**

**Local semi-sótano de 1.400 m²**  
**Buen emplazamiento, ideal para empresa**  
**de alquiler de coches o Discoteca**

Informes: Tel. 85 07 92 (Tardes)  
Edificio Pizarro (Junto Carretera Artà - Alcudia)

**Facilidades de Pago**

**Lunes por la tarde, cerrado**

*Snak - Bar - Cafeteria*

**Ca'n  
Jaume**



**Especialidad en:**

**TAPAS VARIADAS - PLATOS COMBINADOS**

Ran de Mar, 29 - Tel. 85 16 84

07458 CA'N PICAFORT

## PINSAMA

Pinturas Santa Margarita, C.B.

- PINTURAS EN GENERAL
- GOTELET
- PICADO
- REVESTIMIENTOS (Interiores y Fachadas)
- DECORACION DE INTERIORES
- LACADOS
- BARNIZADOS EN GENERAL

C/ Industria, 2  
Tel. 52 30 52  
Tel. Part. 52 37 86  
**SANTA MARGARITA**

*Telé*

**Pinturas**

*Complementos  
para el pelo* **Montse**

**PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**

Calle San Marcos, 10  
**COLONIA DE SAN PEDRO**

Tel. 58 90 08

En Jeroni Fuster  
alies en PICAFORT  
tendrà un monument

Este es el boceto  
que ha hecho  
Don. Guillermo Cantallops  
del monumento que podría  
erigirse en Ca'n Picafort  
en honor a su fundador

